

# Međunarodni standardi za profesionalnu praksu interne revizije

## Uvod u međunarodne standarde

International Standards for the Professional Practice of Internal Auditing	Međunarodni standardi za profesionalnu praksu interne revizije
<b>Introduction to the International Standards</b>	<b>Uvod u međunarodne standarde</b>
Internal auditing is conducted in diverse legal and cultural environments; within organizations that vary in purpose, size, complexity, and structure; and by persons within or outside the organization. While differences may affect the practice of internal auditing in each environment, conformance with The IIA's International Standards for the Professional Practice of Internal Auditing (Standards) is essential in meeting the responsibilities of internal auditors and the internal audit activity.	Interna revizija se obavlja u različitim pravnim i kulturnim sredinama; u okviru organizacija koje se razlikuju po svrsi, veličini, složenosti i strukturi; kao i od strane lica iz okvira ili izvan organizacije. Iako razlike mogu da utiču na praksu interne revizije u određenoj sredini, usaglašenost sa Međunarodnim standardima za profesionalnu praksu interne revizije (Standardi) Instituta internih revizora je neophodna u ispunjavanju obaveza internih revizora i funkcije interne revizije.
If internal auditors or the internal audit activity is prohibited by law or regulation from conformance with certain parts of the <i>Standards</i> , conformance with all other parts of the <i>Standards</i> and appropriate disclosures are needed.	U slučaju da zakoni ili propisi zabranjuju internim revizorima ili funkciji interne revizije postupanje u skladu sa određenim dijelovima Standarda, usaglašenost sa ostalim dijelovima je potrebna, kao i odgovarajuće objelodanjivanje.
If the <i>Standards</i> are used in conjunction with standards issued by other authoritative bodies, internal audit communications may also cite the use of other standards, as appropriate. In such a case, if inconsistencies exist between the <i>Standards</i> and other standards, internal auditors and the internal audit activity must conform with the <i>Standards</i> , and may conform with the other standards if they are more restrictive.	Ako se Standardi koriste zajedno sa standardima koje propisuju druga mjerodavna tijela, interna revizija u svojim izvještajima može navesti i korištenje tih standarda. U takvim slučajevima, ukoliko postoje neslaganja između Standarda i tih drugih standarda, interni revizori i funkcija interne revizije moraju biti usaglašeni sa Standardima, a mogu biti u skladu i sa drugim standardima ako su oni strožiji.
The purpose of the <i>Standards</i> is to:	Svrha Standarda je da:
1. Delineate basic principles that represent the practice of internal auditing.	1. Opišu osnovna načela koja predstavljaju praksu interne revizije.
2. Provide a framework for performing and promoting a broad range of value-added internal auditing.	2. Obezbijede okvir za obavljanje i promovisanje širokog spektra za dodavanje vrijednosti putem interne revizije.
3. Establish the basis for the evaluation of internal audit performance.	3. Utvrde osnovu za vrednovanje učinka interne revizije.
4. Foster improved organizational processes and operations.	4. Unaprijede procese i operacije organizacije.
The <i>Standards</i> are principles-focused, mandatory requirements consisting of:	Standardi su usmjereni na načela, obavezne zahtjeve koji se sastoje od:
Statements of basic requirements for the professional practice of internal auditing and for evaluating the effectiveness of performance, which are internationally applicable at	Izjava osnovnih zahtjeva za profesionalnu praksu interne revizije i procjenu efektivnosti učinka, primjenjivih internacionalno na organizacionom i pojedinačnom nivou.

organizational and individual levels.	
Interpretations, which clarify terms or concepts within the Statements.	Tumačenja koja pojašnjavaju uslove ili pojmove u izjavama.
The <i>Standards</i> employ terms that have been given specific meanings that are included in the Glossary. Specifically, the <i>Standards</i> use the word "must" to specify an unconditional requirement and the word "should" where conformance is expected unless, when applying professional judgment, circumstances justify deviation.	Standardi koriste termine koji su dobili posebno značenje koje je uključeno u Rječnik. Konkretno, Standardi koriste riječ "mora" da odrede bezuslovni zahtjev i riječ "treba", tamo gdje se očekuje usaglašenost, osim tamo gdje, prilikom profesionalnog rasuđivanja, okolnosti opravdavaju odstupanje.
It is necessary to consider the Statements and their Interpretations as well as the specific meanings from the Glossary to understand and apply the Standards correctly.	Kako bismo mogli da ispravno razumijemo i primijenimo Standarde, potrebno je uzeti u obzir Izjave i njihove interpretacije, kao i specifična značenja iz Rječnika.
The structure of the <i>Standards</i> is divided between Attribute and Performance Standards. Attribute Standards address the attributes of organizations and individuals performing internal auditing. The Performance <i>Standards</i> describe the nature of internal auditing and provide quality criteria against which the performance of these services can be measured. The Attribute and Performance Standards are also provided to apply to all internal audit services.	Struktura Standarda je podijeljena između Standarda karakteristika i Standarda izvođenja. Standardi karakteristika se odnose na karakteristike organizacija i pojedinaca koji obavljaju internu reviziju. Standardi izvođenja opisuju prirodu interne revizije i obezbjeđuju kvalitetne kriterije na osnovu kojih se može mjeriti učinak ovih usluga. Standardi karakteristika i Standardi izvođenja obezbjeđeni su za potrebe primjene kod svih usluga interne revizije.
Implementation Standards are also provided to expand upon the Attribute and Performance standards, by providing the requirements applicable to assurance (A) or consulting (C) activities.	Standardi primjene se nadovezuju na Standarde karakteristika i izvođenja, tako što obezbjeđuju zahtjeve koji su primjenjivi na aktivnosti vezane za uvjeravanja (A) ili savjetodavne usluge (C).
Assurance services involve the internal auditor's objective assessment of evidence to provide an independent opinion or conclusions regarding an entity, operation, function, process, system, or other subject matter. The nature and scope of the assurance engagement are determined by the internal auditor. There are generally three parties involved in assurance services: (1) the person or group directly involved with the entity, operation, function, process, system, or other subject matter - the process owner, (2) the person or group making the assessment - the internal auditor, and (3) the person or group using the assessment - the user.	Standardi uvjeravanja uključuju objektivnu ocjenu dokaza od strane internog revizora, kako bi se obezbijedilo nezavisno mišljenje ili zaključci o subjektu, operaciji, funkciji, procesu, sistemu ili drugom predmetu. Prirodu i obuhvat provjere određuje interni revizor. U načelu su tri strane uključene u usluge uvjeravanja: (1) lice ili grupa direktno povezana sa subjektom, operacijom, funkcijom, procesom, sistemom ili drugim predmetom – vlasnik procesa, (2) lice ili grupa koja daje ocjenu – interni revizor i (3) lice ili grupa koja koristi ocjenu – korisnik.
Consulting services are advisory in nature, and are generally performed at the specific request of an engagement client. The nature and scope of the consulting engagement are subject to agreement with the engagement client. Consulting services generally involve two parties: (1) the person or group offering the advice - the internal auditor, and (2) the person or group seeking and receiving	Savjetodavne usluge su po svojoj prirodi savjetodavne i u načelu se obavljaju po posebnom zahtjevu klijenta. Priroda i obuhvat savjetodavnih usluga su predmet dogovora sa klijentom koji traži uslugu. Savjetodavne usluge u načelu uključuju dvije strane: (1) osobu ili grupu koja nudi savjet – interni revizor i (2) osobu ili grupu koja traži i dobija savjet – klijent. Prilikom pružanja

the advice - the engagement client. When performing consulting services the internal auditor should maintain objectivity and not assume management responsibility.	savjetodavnih usluga interni revizor treba da zadrži objektivnost i ne treba da preuzima na sebe odgovornosti rukovodstva.
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ The Standards apply to individual internal auditors and internal audit activities. All internal auditors are accountable for conforming with the Standards related to individual objectivity, proficiency, and due professional care. In addition, internal auditors are accountable for conforming with the Standards, which are relevant to the performance of their job responsibilities. Chief audit executives are accountable for overall conformance with the Standards.</li> </ul>	Standardi se odnose na individualne interne revizore i ostale aktivnosti internih revizora. Svi interni revizori odgovorni su u skladu sa standardima vezanih za individualne objektivnosti, znanje, i zbog profesionalnosti. Osim toga, interni revizori odgovorni su za sklad sa standardima koji su relevantni za obavljanje njihovih poslovnih obveza. Glavni rukovoditelji revizije su odgovorni za cjelokupan sklad sa standardima.
The review and development of the Standards is an ongoing process. The Internal Audit Standards Board engages in extensive consultation and discussion prior to issuing the <i>Standards</i> . This includes worldwide solicitation for public comment through the exposure draft process. All exposure drafts are posted on The IIA's Web site as well as being distributed to all IIA institutes.	Revidiranje i razvoj Standarda je stalni proces. Odbor za Standarde interne revizije održava sveobuhvatne konsultacije i raspravu prije izdavanja Standarda. Ovo uključuje prikupljanje javnih komentara iz cijelog svijeta na nacrt standarda. Svi nacrti su objavljeni na Internet stranici Instituta internih revizora i dostavljaju se svim institutima članovima Instituta internih revizora.
Suggestions and comments regarding the <i>Standards</i> can be sent to:	Prijedlozi i komentari koji se odnose na Standarde mogu se slati na adresu:
The Institute of Internal Auditors Standards and Guidance 247 Maitland Avenue Altamonte Springs, FL 32701-4201, USA	The Institute of Internal Auditors Standards and Guidance 247 Maitland Avenue Altamonte Springs, FL 32701-4201, USA
E-mail: <a href="mailto:guidance@theiia.org">guidance@theiia.org</a>	E-mail: <a href="mailto:guidance@theiia.org">guidance@theiia.org</a>
Web : <a href="http://www.globaliia.org">www.globaliia.org</a>	Web : <a href="http://www.globaliia.org">www.globaliia.org</a>

## STANDARDI

<b>INTERNATIONAL STANDARDS FOR THE PROFESSIONAL PRACTICE OF INTERNAL AUDITING (STANDARDS)</b>	<b>MEĐUNARODNI STANDARDI ZA PROFESIONALNU PRAKSU INTERNE REVIZIJE (STANDARDI)</b>
<b><u>Attribute Standards</u></b>	<b><u>Standardi karakteristika</u></b>
<b>1000 – Purpose, Authority, and Responsibility</b>	<b>1000 - Svrha, ovlaštenja i odgovornost</b>
The purpose, authority, and responsibility of the internal audit activity must be formally defined in an internal audit charter, consistent with the Definition of Internal Auditing, the Code of Ethics, and the <i>Standards</i> . The chief audit executive must periodically review the internal audit charter and present it to senior management and the board for approval.	Svrha, ovlaštenja i odgovornost interne revizije mora biti formalno uređena u povelji interne revizije u skladu sa Definicijom interne revizije, Etičkim kodeksom i Standardima. Izvršni rukovodilac revizije mora periodično da pregleda povelju interne revizije i da je podnosi višem rukovodstvu i odboru na odobrenje.
<b>Interpretation:</b>	<b>Interpretacija:</b>
<i>The internal audit charter is a formal document that defines the internal audit activity's purpose, authority, and responsibility. The internal audit charter establishes the internal audit activity's position within the organization; including the nature of the chief audit executive's functional reporting relationship with the board; authorizes access to records, personnel, and physical properties relevant to the performance of engagements; and defines the scope of internal audit activities. Final approval of the internal audit charter resides with the board.</i>	<i>Povelja interne revizije je formalni dokument koji definiše svrhu, ovlaštenja i odgovornost interne revizije. Povelja interne revizije ustanovljava poziciju interne revizije u organizaciji, uključujući i prirodu funkcionalnog izvještavanja odbora od strane izvršnog rukovodioca revizije, daje ovlaštenje za pristupanje zapisima, osoblju i sredstvima od značaja za izvršenje revizije i definiše obuhvat interne revizije. Konačno odobrenje povelje interne revizije vrši odbor.</i>
<b>1000.A1</b> – The nature of assurance services provided to the organization must be defined in the internal audit charter. If assurances are to be provided to parties outside the organization, the nature of these assurances must also be defined in the internal audit charter.	<b>1000. A1</b> - Priroda usluga uvjeravanja koje se obezbjeđuju organizaciji mora biti definisana u povelji interne revizije. Ukoliko uvjeravanja treba da budu obezbjeđena stranama izvan organizacije priroda ovih uvjeravanja mora takođe biti definisana u povelji interne revizije.
<b>1000.C1</b> – The nature of consulting services must be defined in the internal audit charter.	<b>1000.C1</b> - Priroda savjetodavnih usluga mora biti definisana u povelji interne revizije.
<b>1010 – Recognition of the Definition of Internal Auditing, the Code of Ethics, and the Standards in the Internal Audit Charter</b>	<b>1010 - Priznavanje Definicije interne revizije, Etičkog kodeksa i Standarda u povelji interne revizije</b>
The mandatory nature of the Definition of Internal Auditing, the Code of Ethics, and the <i>Standards</i> must be recognized in the internal audit charter. The chief audit executive should discuss the Definition of Internal Auditing, the Code of Ethics, and the <i>Standards</i> with senior management and the board.	Obavezujuća priroda Definicije interne revizije, Etičkog kodeksa i Standarda mora biti navedena u povelji interne revizije. Izvršni rukovodilac revizije treba, sa odborom, da razmotri Definiciju interne revizije, Etički kodeks i Standarde.
<b>1100 – Independence and Objectivity</b>	<b>1100 - Nezavisnost i objektivnost</b>
The internal audit activity must be independent, and internal auditors must be objective in performing their work.	Interna revizija mora da bude nezavisna, a interni revizori objektivni u obavljanju svojih poslova.
<b>Interpretation:</b>	<b>Interpretacija:</b>
<i>Independence is the freedom from conditions that</i>	<i>Nezavisnost je sloboda od uslova koji mogu biti</i>

<i>threaten the ability of the internal audit activity to carry out internal audit responsibilities in an unbiased manner. To achieve the degree of independence necessary to effectively carry out the responsibilities of the internal audit activity, the chief audit executive has direct and unrestricted access to senior management and the board. This can be achieved through a dual-reporting relationship. Threats to independence must be managed at the individual auditor, engagement, functional, and organizational levels.</i>	<i>prijetnja sposobnosti interne revizije da na nepristrasan način izvršava svoje obaveze. Da bi se dostigao stepen nezavisnosti neophodan za efektivno izvršavanje obaveza interne revizije, izvršni rukovodilac revizije ima direktan i neograničen pristup višem rukovodstvu i odboru. Ovo se može postići putem linija dvostrukog izvještavanja. Prijetnja nezavisnosti mora biti kontrolisana na nivou individualnog revizora, i revizije, na funkcionalnim i organizacionim nivoima.</i>
<i>Objectivity is an unbiased mental attitude that allows internal auditors to perform engagements in such a manner that they believe in their work product and that no quality compromises are made. Objectivity requires that internal auditors do not subordinate their judgment on audit matters to others. Threats to objectivity must be managed at the individual auditor, engagement, functional, and organizational levels.</i>	<i>Objektivnost je nepristrasan mentalni pristup koji dopušta internim revizorima da vrše reviziju na način da vjeruju u rezultat svog rada, kao i u to da nisu učinjeni nikakvi ustupci kada je u pitanju kvalitet. Objektivnost zahtjeva da interni revizori ne podređuju svoje mišljenje o pitanjima revizije mišljenju drugih. Prijetnje koje mogu ugroziti objektivnost moraju biti kontrolisane na: individualnom nivou, nivou pojedinačne revizije, funkcionalnim i organizacionim nivoima.</i>
<b>1110 – Organizational Independence</b>	<b>1110 - Organizaciona nezavisnost</b>
The chief audit executive must report to a level within the organization that allows the internal audit activity to fulfill its responsibilities. The chief audit executive must confirm to the board, at least annually, the organizational independence of the internal audit activity.	Izvršni rukovodilac revizije mora da izvještava onaj nivo rukovodstva u organizaciji koji internoj reviziji omogućava da ispuni svoje obaveze. Izvršni rukovodilac revizije mora, bar jednom godišnje, da potvrdi odboru organizacionu nezavisnost interne revizije.
<b>Interpretation:</b>	<b>Interpretacija:</b>
<i>Organizational independence is effectively achieved when the chief audit executive reports functionally to the board. Examples of functional reporting to the board involve the board:</i>	Kada izvršni rukovodilac revizije funkcionalno izvještava odbor efektivno se postiže organizaciona nezavisnost. Primjeri funkcionalnog izvještavanja odbora uključuju odbor u:
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Approving the internal audit charter;</i></li> </ul>	Odobranje povelje interne revizije;
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Approving the risk based internal audit plan;</i></li> </ul>	Odobranje na riziku zasnovanog plana interne revizije;
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Approving the internal audit budget and resource plan ;</i></li> </ul>	Odobranje proračuna interne revizije i resourse plana;
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Receiving communications from the chief audit executive on the internal audit activity's performance relative to its plan and other matters;</i></li> </ul>	Primanje izvještaja od izvršnog rukovodioca revizije o izvršenju interne revizije u odnosu na plan i o drugim pitanjima;
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Approving decisions regarding the appointment and removal of the chief audit executive; and</i></li> </ul>	Odobranje odluka koje se tiču postavljanja i razrješenja izvršnog rukovodioca revizije i
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Approving the remuneration of the chief audit executive;</i></li> </ul>	Odobranje naknade od rukovoditelja odjela interne revizije;
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Making appropriate inquiries of management and the chief audit executive to</i></li> </ul>	Vršenja odgovarajućih ispitivanja rukovodstva i izvršnog rukovodioca revizije kako bi se utvrdilo da

<i>determine whether there are inappropriate scope or resource limitations.</i>	li postoji neodgovarajuće ograničenje obuhvata ili resursa.
<b>1110.A1</b> – The internal audit activity must be free from interference in determining the scope of internal auditing, performing work, and communicating results.	<b>1110.A1</b> - Funkcija interne revizije mora biti slobodna od uticaja drugih kod određivanja djelokruga revizije, izvršenja posla i saopštavanja rezultata.
<b>1111 – Direct Interaction with the Board</b>	<b>1111 – Neposredna saradnja sa odborom</b>
The chief audit executive must communicate and interact directly with the board.	Izvršni rukovodilac revizije mora da izvještava odbor i da sa njim neposredno saraduje.
<b>1120 – Individual Objectivity</b>	<b>1120 – Lična objektivnost</b>
Internal auditors must have an impartial, unbiased attitude and avoid any conflict of interest.	Interni revizori moraju imati objektivan i nepristrasan stav i izbjegavati svaki sukob interesa.
<b>Interpretation:</b>	<b>Interpretacija:</b>
<i>Conflict of interest is a situation in which an internal auditor, who is in a position of trust, has a competing professional or personal interest. Such competing interests can make it difficult to fulfill his or her duties impartially. A conflict of interest exists even if no unethical or improper act results. A conflict of interest can create an appearance of impropriety that can undermine confidence in the internal auditor, the internal audit activity, and the profession. A conflict of interest could impair an individual's ability to perform his or her duties and responsibilities objectively.</i>	<i>Sukob interesa je situacija u kojoj interni revizor, kome je poklonjeno povjerenje, ima suprotstavljeni profesionalni ili lični interes. Takvi suprotstavljeni interesi mogu internom revizoru otežati nepristrasno ispunjenje dužnosti. Sukob interesa postoji i ako ne rezultira neetičkim ili nedoličnim činom. Sukob interesa može stvoriti utisak nedoličnosti, koji može umanjiti povjerenje u internog revizora, internu reviziju i profesiju. Sukob interesa može narušiti sposobnost pojedinca da na objektivan način izvrši svoje obaveze i odgovornosti.</i>
<b>1130 – Impairment to Independence or Objectivity</b>	<b>1130 – Narušavanje nezavisnosti i objektivnosti</b>
If independence or objectivity is impaired in fact or appearance, the details of the impairment must be disclosed to appropriate parties. The nature of the disclosure will depend upon the impairment.	Ukoliko je nezavisnost ili objektivnost zaista ili naizgled narušena, detalji narušavanja moraju biti objelodanjeni odgovarajućim stranama. Sam način objelodanjivanja će zavisiti od narušavanja.
<b>Interpretation:</b>	<b>Interpretacija:</b>
<i>Impairment to organizational independence and individual objectivity may include, but is not limited to, personal conflict of interest, scope limitations, restrictions on access to records, personnel, and properties, and resource limitations, such as funding.</i>	<i>Narušavanje organizacione nezavisnosti i lične objektivnosti može uključivati, ali nije ograničeno na, lični sukob interesa, ograničenje obuhvata, ograničenje pristupa evidencijama, zaposlenima i prostorijama, kao i u ograničenje resursa, npr. finansijskih sredstava.</i>
<i>The determination of appropriate parties to which the details of an impairment to independence or objectivity must be disclosed is dependent upon the expectations of the internal audit activity's and the chief audit executive's responsibilities to senior management and the board as described in the internal audit charter, as well as the nature of the impairment.</i>	<i>Određivanje odgovarajućih strana kojima treba da budu objelodanjeni detalji o narušavanju zavisi od toga šta se očekuje od interne revizije i od odgovornosti izvršnog rukovodioca revizije prema višem rukovodstvu i odboru, shodno povelji interne revizije, kao i od prirode narušavanja.</i>
<b>1130.A1</b> – Internal auditors must refrain from assessing specific operations for which they were previously responsible. Objectivity is presumed to be impaired if an internal auditor provides assurance	<b>1130.A1</b> – Interni revizori moraju da se suzdrže od ocjenjivanja specifičnih poslova za koje su prethodno bili odgovorni. Smatra se da je objektivnost narušena ukoliko interni revizor obezbjeđuje usluge

services for an activity for which the internal auditor had responsibility within the previous year.	uvjeravanja za aktivnost za koju je interni revizor bio odgovoran u toku prethodne godine.
<b>1130.A2</b> – Assurance engagements for functions over which the chief audit executive has responsibility must be overseen by a party outside the internal audit activity.	<b>1130.A2</b> – Usluge uvjeravanja za funkcije za koje je bio odgovoran izvršni rukovodilac revizije moraju biti nadzirane od strane izvan interne revizije.
<b>1130.C1</b> – Internal auditors may provide consulting services relating to operations for which they had previous responsibilities.	<b>1130.C1</b> – Interni revizori mogu obavljati savjetodavne usluge u vezi sa poslovima za koje su prethodno bili odgovorni.
<b>1130.C2</b> – If internal auditors have potential impairments to independence or objectivity relating to proposed consulting services, disclosure must be made to the engagement client prior to accepting the engagement.	<b>1130.C2</b> – Ukoliko interni revizor ima potencijalno narušavanje nezavisnosti ili objektivnosti u vezi sa predloženom savjetodavnim uslugama, objelodanjivanje mora biti učinjeno klijentu angažovanja prije prihvatanja angažovanja.
<b>1200 – Proficiency and Due Professional Care</b>	<b>1200 – Stručnost i dužna profesionalna pažnja</b>
Engagements must be performed with proficiency and due professional care.	Revizije moraju biti obavljene stručno i uz dužnu profesionalnu pažnju.
<b>1210 – Proficiency</b>	<b>1210 – Stručnost</b>
Internal auditors must possess the knowledge, skills, and other competencies needed to perform their individual responsibilities. The internal audit activity collectively must possess or obtain the knowledge, skills, and other competencies needed to perform its responsibilities.	Interni revizori moraju da posjeduju znanje, vještine i druge sposobnosti neophodne za izvršavanje njihovih dužnosti. Funkcija interne revizije kolektivno mora da ima ili da obezbijedi znanje, vještine i druge sposobnosti potrebne za izvršavanje njenih dužnosti.
<b>Interpretation:</b>	<b>Interpretacija:</b>
<i>Knowledge, skills, and other competencies is a collective term that refers to the professional proficiency required of internal auditors to effectively carry out their professional responsibilities. Internal auditors are encouraged to demonstrate their proficiency by obtaining appropriate professional certifications and qualifications, such as the Certified Internal Auditor designation and other designations offered by The Institute of Internal Auditors and other appropriate professional organizations.</i>	<i>„Znanje, vještine i druge sposobnosti“ je termin koji se odnosi na profesionalnu stručnost koja se zahtjeva od internih revizora kako bi efektivno izvršavali svoje profesionalne obaveze. Interni revizori se ohrabruju da potvrde svoju stručnost kroz sticanje odgovarajućih profesionalnih certifikata i kvalifikacija, kao što je zvanje Ovlašteni interni revizor (CIA) i druga zvanja koja dodjeljuje The Institute of Internal Auditors i druge odgovarajuće strukovne organizacije.</i>
<b>1210.A1</b> – The chief audit executive must obtain competent advice and assistance if the internal auditors lack the knowledge, skills, or other competencies needed to perform all or part of the engagement.	<b>1210.A1</b> - Izvršni rukovodilac revizije mora da obezbijedi stručno mišljenje i pomoć ukoliko interni revizori nemaju znanje, vještine ili druge sposobnosti potrebne za obavljanje cjelokupnog ili djela angažovanja.
<b>1210.A2</b> – Internal auditors must have sufficient knowledge to evaluate the risk of fraud and the manner in which it is managed by the organization, but are not expected to have the expertise of a person whose primary responsibility is detecting and investigating fraud.	<b>1210.A2</b> - Interni revizori moraju da posjeduje dovoljno znanje da ocjene rizik od prevara i način na koji organizacija upravlja tim rizikom ali se ne očekuje od njih da imaju nivo stručnosti kao lice čija je primarna odgovornost otkrivanje i istraživanje prevara.
<b>1210.A3</b> – Internal auditors must have sufficient knowledge of key information technology risks and controls and available technology-based audit	<b>1210.A3</b> – Interni revizori moraju da posjeduju dovoljno znanje o ključnim informaciono-tehnološkim rizicima i raspoloživim na tehnologiji

techniques to perform their assigned work. However, not all internal auditors are expected to have the expertise of an internal auditor whose primary responsibility is information technology auditing.	zasnovanim revizorskim tehnikama, kako bi izvršili dodijeljene poslove. Ipak, ne očekuje od svih internih revizora imaju isti nivo stručnosti kao interni revizor čija je primarna dužnost revizija informacione tehnologije.
<b>1210.C1</b> – The chief audit executive must decline the consulting engagement or obtain competent advice and assistance if the internal auditors lack the knowledge, skills, or other competencies needed to perform all or part of the engagement.	<b>1210.C1</b> – Izvršni rukovodilac revizije mora da odbije savjetodavno angažovanje, ili obezbijedi stručno mišljenje i pomoć, ukoliko interni revizori nemaju znanje, vještine ili druge sposobnosti potrebne za obavljanje cjelokupnog ili dijela angažovanja.
<b>1220 – Due Professional Care</b>	<b>1220 – Dužna profesionalna pažnja</b>
Internal auditors must apply the care and skill expected of a reasonably prudent and competent internal auditor. Due professional care does not imply infallibility.	Interni revizor mora da primjenjuje pažnju i vještinu, koja se očekuje od internog revizora koji je u razumnoj mjeri stručan i oprezan. Dužna profesionalna pažnja ne podrazumijeva nepogrešivost.
<b>1220.A1</b> – Internal auditors must exercise due professional care by considering the:	<b>1220.A1</b> – Interni revizori moraju praktikovati dužnu profesionalnu pažnju, tako što će razmotriti:
<input type="checkbox"/> Extent of work needed to achieve the engagement’s objectives;	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Obim posla potreban za ostvarenje ciljeva revizije;</li> </ul>
<input type="checkbox"/> Relative complexity, materiality, or significance of matters to which assurance procedures are applied;	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Relativnu složenost, materijalnost ili značaj pitanja na koja se primjenjuju revizorske procedure;</li> </ul>
<input type="checkbox"/> Adequacy and effectiveness of governance, risk management, and control processes;	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Adekvatnost i efektivnost procesa upravljanja, upravljanja rizikom i kontrolnih procesa;</li> </ul>
<input type="checkbox"/> Probability of significant errors, fraud, or noncompliance; and	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vjerovatnoću značajnih grešaka, prevara ili neusaglašenosti; i</li> </ul>
<input type="checkbox"/> Cost of assurance in relation to potential benefits.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Troškove revizije u odnosu na potencijalne koristi;</li> </ul>
<b>1220.A2</b> – In exercising due professional care internal auditors must consider the use of technology-based audit and other data analysis techniques.	<b>1220.A2</b> – Pri praktikovanju dužne profesionalne pažnje, interni revizori moraju da razmotre korištenje na tehnologiji zasnovanih i drugih tehnika za analizu podataka.
<b>1220.A3</b> – Internal auditors must be alert to the significant risks that might affect objectives, operations, or resources. However, assurance procedures alone, even when performed with due professional care, do not guarantee that all significant risks will be identified.	<b>1220.A3</b> – Interni revizori moraju da budu spremni da prepoznaju značajne rizike koji mogu uticati na ciljeve, poslovanje ili resurse. Ipak, revizorske procedure same po sebi, čak iako su primjenjene sa dužnom profesionalnom pažnjom, ne daju garanciju da će svi značajni rizici biti identifikovani.
<b>1220.C1</b> – Internal auditors must exercise due professional care during a consulting engagement by considering the:	<b>1220.C1</b> – Interni revizori moraju da obavljaju savjetodavne revizije sa dužnom profesionalnom pažnjom, tako što će razmotriti:
<input type="checkbox"/> Needs and expectations of clients, including the nature, timing, and communication of engagement results;	<input type="checkbox"/> Potrebe i očekivanja korisnika, uključujući prirodu, vrijeme i način saopštavanja rezultata revizije;
<input type="checkbox"/> Relative complexity and extent of work needed to achieve the engagement’s objectives; and	<input type="checkbox"/> Relativnu složenost i obim posla potreban za ostvarenje ciljeva revizije; i



<input type="checkbox"/> Cost of the consulting engagement in relation to potential benefits.	<input type="checkbox"/> Troškove savjetodavne revizije u odnosu na potencijalne koristi.
<b>1230 – Continuing Professional Development</b>	<b>1230 – Kontinuirano profesionalno usavršavanje</b>
Internal auditors must enhance their knowledge, skills, and other competencies through continuing professional development.	Interni revizori su dužni da unapređuju svoje znanje, vještine i ostale sposobnosti kroz kontinuirani profesionalni razvoj.
<b>1300 – Quality Assurance and Improvement Program</b>	<b>1300 – Program obezbjeđenja i unapređenja kvaliteta</b>
The chief audit executive must develop and maintain a quality assurance and improvement program that covers all aspects of the internal audit activity.	Izvršni rukovodilac revizije mora da uspostavi i održava program obezbjeđenja i unapređenja kvaliteta koji pokriva sve aspekte funkcije interne revizije
<b>Interpretation:</b>	<b>Interpretacija:</b>
<i>A quality assurance and improvement program is designed to enable an evaluation of the internal audit activity's conformance with the Definition of Internal Auditing and the Standards and an evaluation of whether internal auditors apply the Code of Ethics. The program also assesses the efficiency and effectiveness of the internal audit activity and identifies opportunities for improvement.</i>	<i>Program obezbjeđenja i unapređenja kvaliteta osmišljen je da omogući ocjenu usklađenosti funkcije interne revizije sa Definicijom interne revizije i Standardima, i ocjeni da li interni revizori primenjuju Etički kodeks. Program se takođe ocjenjuje efektivnost i efikasnost interne revizije i identifikuje šanse za njeno unapređenje.</i>
<b>1310 – Requirements of the Quality Assurance and Improvement Program</b>	<b>1310 – Obavezni elementi programa obezbjeđenja i unapređenja kvaliteta</b>
The quality assurance and improvement program must include both internal and external assessments.	Program obezbjeđenja i unapređenja kvaliteta mora da uključi i interne i eksterne ocjene.
<b>1311 – Internal Assessments</b>	<b>1311 - Interne ocjene</b>
Internal assessments must include:	Interne ocjene moraju uključiti:
<input type="checkbox"/> Ongoing monitoring of the performance of the internal audit activity; and	<input type="checkbox"/> tekući stalni nadzor učinka interne revizije; i
<input type="checkbox"/> <b>Periodic self assessments or assessments by other persons within the organization with sufficient knowledge of internal audit practices.</b>	<input type="checkbox"/> <b>Povremene samouprave procjene ili procjene od strane drugih osoba unutar organizacije s dovoljnim znanjem interne revizije.</b>
<b>Interpretation:</b>	<b>Interpretacija:</b>
<i>Ongoing monitoring is an integral part of the day-to-day supervision, review, and measurement of the internal audit activity. Ongoing monitoring is incorporated into the routine policies and practices used to manage the internal audit activity and uses processes, tools, and information considered necessary to evaluate conformance with the Definition of Internal Auditing, the Code of Ethics, and the Standards.</i>	<i>Tekući nadzor je sastavni dio svakodnevnog nadzora, pregleda i mjerenja interne revizije. Tekući nadzor je inkorporiran u redovne politike i prakse, koje se koriste za upravljanje funkcijom interne revizije i koristi procese, alate i informacije koje se smatraju neophodnim za ocjenu usklađenosti sa Definicijom interne revizije, Etičkim kodeksom i Standardima.</i>
<i>Periodic assessments are conducted to evaluate conformance with the Definition of Internal Auditing, the Code of Ethics, and the Standards.</i>	<i>Povremene procjene su provedena kako bi se mogla ocijeniti usklađenost definicije interne revizije, etičkog kodeksa i standardi</i>
<i>Sufficient knowledge of internal audit practices requires at least an understanding of all elements of the International Professional Practices Framework.</i>	<i>Dovoljno poznavanje prakse interne revizije podrazumijeva bar razumijevanje svih elemenata Okvira međunarodne profesionalne prakse.</i>
<b>1312 – External Assessments</b>	<b>1312 – Eksterne ocjene</b>
<b>External assessments must be conducted at least once</b>	<b>Vanjske procjene se moraju provoditi najmanje</b>

every five years by a qualified, independent assessor or assessment team from outside the organization. The chief audit executive must discuss with the board:	jednom svakih pet godina od strane kvalificiranih neovisnih procjenitelja ili procjene tima izvan organizacije. Izvršni direktor za reviziju mora razgovarati s odborom.
<input type="checkbox"/> The form and frequency of external assessments; and	Oblik i učestalost vanjske procjene.
<input type="checkbox"/> The qualifications and independence of the external assessors or assessment team, including any potential conflict of interest.	Kvalifikacije i neovisnosti vanjskih procjenitelja ili tim za procjenu, uključujući i eventualnog sukoba interesa.
<b>Interpretation:</b>	<b>Interpretacija:</b>
<i>External assessments can be in the form of a full external assessment, or a self-assessment with independent external validation.</i>	<i>Vanjski procjene mogu biti u obliku punih vanjskih procjena, ili samoprocjeni s nezavisne vanjske potvrde.</i>
<i>A qualified assessor or assessment team demonstrates competence in two areas: the professional practice of internal auditing and the external assessment process. Competence can be demonstrated through a mixture of experience and theoretical learning. Experience gained in organizations of similar size, complexity, sector or industry, and technical issues is more valuable than less relevant experience. In the case of an assessment team, not all members of the team need to have all the competencies; it is the team as a whole that is qualified. The chief audit executive uses professional judgment when assessing whether a assessor or assessment team demonstrates sufficient competence to be qualified.</i>	<i>Kvalificirani procjenitelj ili procjena tima pokazuje nadležnost u dva područja: profesionalna prakse interne revizije i vanjski procesi procjene. Kompetencija se može dokazati kroz mješavinu iskustva i teoretskog učenja. Iskustvo stečeno u organizacijama koje su velike , složene i koje su u istom sektoru ili industriji je vrednija od manje relevantnog iskustva. U slučaju procjene jednog tima, ne trebaju svi članovi tima imati ovlast; tim kao jedna cjelina je uspješana. Glavni revizor koristi profesionalnu prosudbu prilikom procjene i da li procjenitelj ili procjena tima pokazuje dovoljno znanja da bi se kvalificirali.</i>
<i>An independent assessor or assessment team means not having either a real or an apparent conflict of interest and not being a part of, or under the control of, the organization to which the internal audit activity belongs.</i>	<i>Nezavisni procjenitelj ili tim za procjenu ne znači imati pravi ili prividni sukob interesa ili biti dio toga., ili biti pod kontrolom organizacije kojoj interna revizija djelatnost pripada.</i>
<b>1320 – Reporting on the Quality Assurance and Improvement Program</b>	<b>1320 – Izvještavanje o Programu obezbjeđenja i unapređenja kvaliteta</b>
The chief audit executive must communicate the results of the quality assurance and improvement program to senior management and the board.	Izvršni rukovodilac revizije mora da saopšti rezultate programa obezbjeđenja i unapređenja kvaliteta višem rukovodstvu i odboru.
<b>Interpretation:</b>	<b>Interpretacija:</b>
<i>The form, content, and frequency of communicating the results of the quality assurance and improvement program is established through discussions with senior management and the board and considers the responsibilities of the internal audit activity and chief audit executive as contained in the internal audit charter. To demonstrate conformance with the Definition of Internal Auditing, the Code of Ethics, and the Standards, the results of external and periodic internal assessments are communicated upon completion of such assessments and the results</i>	<i>Forma, sadržina i dinamika saopštavanja rezultata programa obezbjeđenja i unapređenja kvaliteta se ustanovljavaju u razgovorima sa višim rukovodstvom i odborom, uzimajući u obzir odgovornost interne revizije i izvršnog rukovodioca revizije koje su utvrđene poveljom interne revizije. Kako bi se potvrdila usklađenost sa Definicijom interne revizije, Etičkim kodeksom i Standardima, rezultati eksternih i periodičnih internih procjena se saopštavaju nakon završetka tih procjena, a rezultati tekućeg nadzora bar jednom godišnje. <b>Rezultati su procjenitelj-a ili</b></i>

<i>of ongoing monitoring are communicated at least annually. The results include the assessor's or assessment team's evaluation with respect to the degree of conformance.</i>	<i>procjena timske ocjenu su obzirom na stupanj usklađenosti.</i>
<b>1321 – Use of “Conforms with the International Standards for the Professional Practice of Internal Auditing”</b>	<b>1321 – Upotreba navoda U skladu sa Međunarodnim standardima za profesionalnu praksu interne revizije</b>
The chief audit executive may state that the internal audit activity conforms with the <i>International Standards for the Professional Practice of Internal Auditing</i> only if the results of the quality assurance and improvement program support this statement.	Izvršni rukovodilac revizije može navesti da je funkcija interne revizije usklađena sa Međunarodnim standardima za profesionalnu praksu interne revizije samo ukoliko rezultati programa obezbjeđenja i unapređenja kvaliteta podržavaju takvu tvrdnju.
<b>Interpretation:</b>	<b>Interpretacija:</b>
<i>The internal audit activity conforms with the Standards when it achieves the outcomes described in the Definition of Internal Auditing, Code of Ethics, and Standards. The results of the quality assurance and improvement program include the results of both internal and external assessments. All internal audit activities will have the results of internal assessments. Internal audit activities in existence for at least five years will also have the results of external assessments.</i>	<i>Funkcija interne revizije je u skladu sa Standardima kada postigne rezultate koji su opisani u Definiciji interne revizije, Etičkom kodeksu i Standardima. Rezultati programa obezbjeđenja i unapređenja kvaliteta uključuju i rezultate interne i rezultate eksterne ocjene kvaliteta. Sve interne revizije imat će rezultate interne ocjene kvaliteta. Interna revizija koja postoji najmanje pet godina imat će i rezultate eksterne ocjene kvaliteta.</i>
<b>1322 – Disclosure of Nonconformance</b>	<b>1322 – Objelodanjivanje neusklađenosti</b>
When nonconformance with the Definition of Internal Auditing, the Code of Ethics, or the <i>Standards</i> impacts the overall scope or operation of the internal audit activity, the chief audit executive must disclose the nonconformance and the impact to senior management and the board.	Kada neusklađenost sa Definicijom interne revizije, Etičkim kodeksom i Standardima utiče na cjelokupan djelokrug ili poslovanje interne revizije, izvršni rukovodilac revizije je dužan da objelodani neusklađenost i njen efekat višem rukovodstvu i odboru.
<b>Performance Standards</b>	<b>Standardi izvođenja</b>
<b>2000 – Managing the Internal Audit Activity</b>	<b>2000 – Upravljanje aktivnošću interne revizije</b>
The chief audit executive must effectively manage the internal audit activity to ensure it adds value to the organization.	Izvršni rukovodilac revizije je mora efektivno da upravlja aktivnošću interne revizije kako bi osigurao da ona dodaje vrijednost organizaciji.
<b>Interpretation:</b>	<b>Interpretacija:</b>
<i>The internal audit activity is effectively managed when:</i>	<i>Internom revizijom se upravlja efektivno kada:</i>
<i>The results of the internal audit activity's work achieve the purpose and responsibility included in the internal audit charter;</i>	<i>rezultati rada interne revizije ostvaruju svrhu i odgovornosti koje su definisane poveljom interne revizije;</i>
<i>The internal audit activity conforms with the Definition of Internal Auditing and the Standards; and</i>	<i>je interna revizija usaglašena sa Definicijom interne revizije i Standardima;</i>
<i>The individuals who are part of the internal audit activity demonstrate conformance with the Code of Ethics and the Standards.</i>	<i>pojedinici koji su u internoj reviziji demonstriraju usaglašenost sa Etičkim kodeksom i Standardima.</i>
<i>The internal audit activity adds value to the organization (and its stakeholders) when it provides objective and relevant assurance, and contributes to</i>	<i>Interna revizija dodaje vrijednost organizaciji (i njenim vlasnicima udjela) kada obezbjeđuje objektivno i relevantno uvjeravanje i doprinosi</i>

<i>the effectiveness and efficiency of governance, risk management, and control processes.</i>	efektivnosti i efikasnosti upravljanja, upravljanja rizikom i kontrolnih procesa.
<b>2010 – Planning</b>	<b>2010 – Planiranje</b>
The chief audit executive must establish a risk-based plan to determine the priorities of the internal audit activity, consistent with the organization’s goals.	Izvršni rukovodilac revizije mora da ustanovi plan zasnovane na ocjeni rizika kako bi odredio prioritete za aktivnosti interne revizije, koji su usaglašeni sa ciljevima organizacije.
<b>Interpretation:</b>	<b>Interpretacija:</b>
<i>The chief audit executive is responsible for developing a risk-based plan. The chief audit executive takes into account the organization’s risk management framework, including using risk appetite levels set by management for the different activities or parts of the organization. If a framework does not exist, the chief audit executive uses his/her own judgment of risks after consideration of input from senior management and the board. The chief audit executive must review and adjust the plan, as necessary, in response to changes in the organization’s business, risks, operations, programs, systems, and controls.</i>	<i>Izvršni rukovodilac revizije je odgovoran za razvoj plana koji se zasniva na procjeni rizika. Izvršni rukovodilac revizije uzima u obzir organizacioni okvir za upravljanje rizikom, uključujući korištenje nivoa sklonosti ka riziku, koji je utvrđen od strane rukovodstva za različite aktivnosti ili dijelove organizacije. Ukoliko takav sistem ne postoji, izvršni rukovodilac revizije, nakon konsultacija sa višim rukovodstvom i odborom, koristi svoj vlastiti sud o rizicima. Izvršni direktor za reviziju mora pregledati i prilagoditi plan, prema potrebi, kao odgovor na promjene u organizaciji poslovanja, rizicima poslovanja, programa, sustava i kontrola.</i>
<b>2010.A1</b> – The internal audit activity’s plan of engagements must be based on a documented risk assessment, undertaken at least annually. The input of senior management and the board must be considered in this process.	<b>2010.A1</b> – Plan interne revizije mora da se zasniva na dokumentovanoj procjeni rizika, koja se vrši bar jednom godišnje. U ovom procesu se mora se uzeti u obzir mišljenje višeg rukovodstva i odbora.
<i>2010.A2 – The chief audit executive must identify and consider the expectations of senior management, the board, and other stakeholders for internal audit opinions and other conclusions.</i>	<b>2010.A2</b> – Izvršni rukovodilac revizije mora da identifikuje i razmotri očekivanja višeg rukovodstva, odbora i drugih vlasnika udjela u pogledu mišljenja i drugih zaključaka interne revizije.
<b>2010.C1</b> – The chief audit executive should consider accepting proposed consulting engagements based on the engagement’s potential to improve management of risks, add value, and improve the organization’s operations. Accepted engagements must be included in the plan.	<b>2010.C1</b> – Izvršni rukovodilac revizije treba o prihvatanju predloženih savjetodavnih revizija i da odluči na osnovu potencijalnog doprinosa tih revizija: unapređenju upravljanja rizicima, dodavanju vrijednosti i unapređenju poslovanja organizacije. Prihvaćene savjetodavne revizije moraju da budu uključene u plan.
<b>2020 – Communication and Approval</b>	<b>2020 – Izvještavanje i odobravanje</b>
The chief audit executive must communicate the internal audit activity’s plans and resource requirements, including significant interim changes, to senior management and the board for review and approval. The chief audit executive must also communicate the impact of resource limitations.	Izvršni rukovodilac revizije, višem rukovodstvu i odboru, mora da dostavi na razmatranje i odobrenje, plan interne revizije i potrebe za resursima, uključujući i sve značajne promjene koje su se u međuvremenu desile. Izvršni rukovodilac revizije, takođe, mora da izvesti o efektima ograničenja resursa.
<b>2030 – Resource Management</b>	<b>2030 – Upravljanje resursima</b>
The chief audit executive must ensure that internal audit resources are appropriate, sufficient, and effectively deployed to achieve the approved plan.	Izvršni rukovodilac revizije mora da obezbijedi da su resursi interne revizije odgovarajući, dovoljni, i da se efektivno koriste na ostvarenju odobrenog plana.
<b>Interpretation:</b>	<b>Interpretacija:</b>

<i>Appropriate refers to the mix of knowledge, skills, and other competencies needed to perform the plan. Sufficient refers to the quantity of resources needed to accomplish the plan. Resources are effectively deployed when they are used in a way that optimizes the achievement of the approved plan.</i>	<i>Termin „odgovarajući“ se odnosi na skup znanja, vještina i drugih sposobnosti neophodnih za realizaciju plana. Termin „dovoljni“ se odnosi na kvantitet resursa neophodnih za realizaciju plana. Resursi se efektivno koriste onda kada se koriste na način kojim se optimizuje ostvarenje odobrenog plana.</i>
<b>2040 – Policies and Procedures</b>	<b>2040 – Politike i procedure</b>
The chief audit executive must establish policies and procedures to guide the internal audit activity.	Izvršni rukovodilac revizije mora da ustanovi politike i procedure kojima usmjerava rad interne revizije.
<b>Interpretation:</b>	<b>Interpretacija:</b>
<i>The form and content of policies and procedures are dependent upon the size and structure of the internal audit activity and the complexity of its work.</i>	<i>Forma i sadržina politika i procedura zavise od veličine i strukture interne revizije i složenosti njenog rada.</i>
<b>2050 – Coordination</b>	<b>2050 - Koordinacija</b>
The chief audit executive should share information and coordinate activities with other internal and external providers of assurance and consulting services to ensure proper coverage and minimize duplication of efforts.	Izvršni rukovodilac revizije treba da razmjenjuje informacije i koordinira aktivnosti sa ostalim internim i eksternim pružiocima usluga uvjeravanja i savjetodavnih usluga, kako bi se obezbijedila adekvatna pokrivenost, a dupliranje poslova svelo na minimum.
<b>2060 – Reporting to Senior Management and the Board</b>	<b>2060 – Izvještavanje višeg rukovodstva i odbora</b>
The chief audit executive must report periodically to senior management and the board on the internal audit activity’s purpose, authority, responsibility, and performance relative to its plan. Reporting must also include significant risk exposures and control issues, including fraud risks, governance issues, and other matters needed or requested by senior management and the board.	Izvršni rukovodilac revizije mora periodično da izvještava više rukovodstvo i odbor o: svrsi interne revizije, ovlaštenju i odgovornostima, i izvršenju u odnosu na plan. Izvještaji takođe moraju sadržati informacije o značajnim rizicima i pitanjima kontrola, uključujući rizike od prevara, područja upravljanja i po potrebi ili zahtjevu rukovodstva i odbora i druga pitanja.
<b>Interpretation:</b>	<b>Interpretacija:</b>
<i>The frequency and content of reporting are determined in discussion with senior management and the board and depend on the importance of the information to be communicated and the urgency of the related actions to be taken by senior management or the board.</i>	<i>Dinamika i sadržaj izvještaja se utvrđuju u dogovoru sa višim rukovodstvom i odborom i zavise od važnosti informacija koje treba saopštiti i od hitnosti povezanih aktivnosti koje treba da budu preduzete od strane višeg rukovodstva ili odbor.</i>
<b>2070 – External Service Provider and Organizational Responsibility for Internal Auditing</b>	<b>2070 – Eksterni pružalac usluga i organizaciona odgovornost za internu reviziju</b>
<i>When an external service provider serves as the internal audit activity, the provider must make the organization aware that the organization has the responsibility for maintaining an effective internal audit activity.</i>	Kada se eksterni pružalac usluga koristi kao funkcija interne revizije, taj pružalac mora pojasniti organizaciji to da organizacija ima odgovornost za održavanje efektivne funkcije interne revizije.
<b>Interpretation</b>	<b>Interpretacija:</b>
<i>This responsibility is demonstrated through the quality assurance and improvement program which</i>	Ova odgovornost se demonstrira kroz program obezbjeđenja i unapređenja kvaliteta koji ocjenjuje

<i>assesses conformance with the Definition of Internal Auditing, the Code of Ethics, and the Standards.</i>	usaglašenost sa Definicijom interne revizije, Etičkim kodeksom i Standardima.
<b>2100 – Nature of Work</b>	<b>2100 – Priroda posla</b>
The internal audit activity must evaluate and contribute to the improvement of governance, risk management, and control processes using a systematic and disciplined approach.	Interna revizija mora da ocjenjuje i doprinosi unapređenju: rukovođenja, upravljanja rizikom i kontrolnih procesa, primjenjujući sistematičan i disciplinovan pristup.
<b>2110 – Governance</b>	<b>2110 – Upravljanje</b>
The internal audit activity must assess and make appropriate recommendations for improving the governance process in its accomplishment of the following objectives:	Interna revizija mora da ocjeni i da odgovarajuće preporuke za poboljšanje procesa upravljanja, a pri ispunjenju sljedećih ciljeva:
<input type="checkbox"/> Promoting appropriate ethics and values within the organization;	<input type="checkbox"/> Promovisanja odgovarajuće etike i vrijednosti u organizaciji;
<input type="checkbox"/> Ensuring effective organizational performance management and accountability;	<input type="checkbox"/> Obezbjedenja efektivnog izvršenja poslova u organizaciji i sistema odgovornosti;
<input type="checkbox"/> Communicating risk and control information to appropriate areas of the organization; and	<input type="checkbox"/> Saopštavanja informacija o rizicima i kontroli odgovarajućim dijelovima organizacije;
<input type="checkbox"/> Coordinating the activities of and communicating information among the board, external and internal auditors, and management.	<input type="checkbox"/> Koordinacije aktivnosti i razmjene informacija o i između odbora, eksternih i internih revizora i rukovodstva;
<b>2110.A1</b> – The internal audit activity must evaluate the design, implementation, and effectiveness of the organization’s ethics-related objectives, programs, and activities.	<b>2110.A1</b> – Interna revizija mora da ocjeni dizajn, primjenu i efektivnost ciljeva, programa i aktivnosti povezanih sa etikom.
<b>2110.A2</b> – The internal audit activity must assess whether the information technology governance of the organization supports the organization’s strategies and objectives.	<b>2110.A2</b> – Interna revizija mora da ocjeni da li upravljanje informacionom tehnologijom u organizaciji potpomaže organizacione strategije i ciljeve.
<b>2120 – Risk Management</b>	<b>2120 – Upravljanje rizikom</b>
The internal audit activity must evaluate the effectiveness and contribute to the improvement of risk management processes.	Interna revizija mora da ocjenjuje efektivnost i da doprinosi unapređenju procesa upravljanja rizikom.
<b>Interpretation:</b>	<b>Interpretacija:</b>
<i>Determining whether risk management processes are effective is a judgment resulting from the internal auditor’s assessment that:</i>	<i>Određivanje toga da li proces upravljanja rizikom efektivan je mišljenje koja proističe iz ocjene internog revizora da:</i>
<i>Organizational objectives support and align with the organization’s mission;</i>	<i>ciljevi organizacije podržavaju i da su usklađeni sa misijom organizacije;</i>
<i>Significant risks are identified and assessed;</i>	<i>su značajni rizici identifikovani i ocjenjeni;</i>
<i>Appropriate risk responses are selected that align risks with the organization’s risk appetite; and</i>	<i>su odgovarajući odgovori na rizike odabrani i da su u skladu sa organizacionom sklonošću ka riziku;</i>
<i>Relevant risk information is captured and communicated in a timely manner across the organization, enabling staff, management, and the board to carry out their responsibilities.</i>	<i>su relevantne informacije o riziku zabilježene i pravovremeno saopštene u okviru organizacije, da omogućavaju zaposlenima, rukovodstvu i odboru da izvršava svoje obaveze.</i>
<i>The internal audit activity may gather the information to support this assessment during multiple engagements. The results of these</i>	<i>Interna revizija može prikupiti informacije kako bi potkrijepila ocjenjivanje vršeno kroz više revizija. Rezultati ovih revizija, kada se gledaju zajedno,</i>

<i>engagements, when viewed together, provide an understanding of the organization's risk management processes and their effectiveness.</i>	<i>obezbjeđuju razumijevanje procesa upravljanja rizikom u organizaciji i njihovu efektivnost.</i>
<i>Risk management processes are monitored through ongoing management activities, separate evaluations, or both.</i>	<i>Proces upravljanja rizikom se nadgleda ili u okviru tekućih aktivnosti rukovodstva ili kroz posebne procjene, ili na oba načina.</i>
<b>2120.A1</b> – The internal audit activity must evaluate risk exposures relating to the organization's governance, operations, and information systems regarding the:	<b>2120. A1</b> – Interna revizija mora da ocjenjuje izloženost riziku koji je povezan sa organizacionim upravljanjem, poslovanjem i informacionim sistemima u vezi sa:
<input type="checkbox"/> Achievement of the organization's strategic objectives ;	<b>Ostvarivanje strateških ciljeva organizacije;</b>
<input type="checkbox"/> Reliability and integrity of financial and operational information.	<input type="checkbox"/> Pouzdanošću i integritetom finansijskih i operativnih informacija;
<input type="checkbox"/> Effectiveness and efficiency of operations and programs;	<input type="checkbox"/> Efikasnošću i efektivnošću operacija i programa;
<input type="checkbox"/> Safeguarding of assets; and	<input type="checkbox"/> Zaštitom imovine; i
<input type="checkbox"/> Compliance with laws, regulations, policies, procedures, and contracts.	<input type="checkbox"/> Usaglašenošću sa zakonima, propisima, politikama, procedurama i ugovorima;
<b>2120.A2</b> – The internal audit activity must evaluate the potential for the occurrence of fraud and how the organization manages fraud risk.	<b>2120. A2</b> – Interna revizija mora da ocjenjuje mogućnost pojave prevara i načina na koji se u organizaciji upravlja rizikom od prevara.
<b>2120.C1</b> – During consulting engagements, internal auditors must address risk consistent with the engagement's objectives and be alert to the existence of other significant risks.	<b>2120.C1</b> – Tokom savjetodavnih revizija, interni revizori moraju da razmotre rizike shodno ciljevima revizije i da budu spremni da uoče postojanje drugih značajnih rizika.
<b>2120.C2</b> – Internal auditors must incorporate knowledge of risks gained from consulting engagements into their evaluation of the organization's risk management processes.	<b>2120.C2</b> – Interni revizori moraju da inkorporiraju saznanja o rizicima, stečena tokom savjetodavnih revizija u svoju ocjenu organizacijskih procesa za upravljanja rizikom.
<b>2120.C3</b> – When assisting management in establishing or improving risk management processes, internal auditors must refrain from assuming any management responsibility by actually managing risks.	<b>2120.C3</b> – Kada pomažu rukovodstvu u uspostavljanju ili unapređenju procesa upravljanja rizikom, interni revizori moraju da se suzdrže od preuzimanja bilo kakve odgovornosti rukovodstva, u smislu da zaista upravljaju rizikom.
<b>2130 – Control</b>	<b>2130 – Kontrola</b>
The internal audit activity must assist the organization in maintaining effective controls by evaluating their effectiveness and efficiency and by promoting continuous improvement.	Interna revizija mora da pomaže organizaciji u održavanju efektivnosti kontrola tako što ocjenjuje njihovu efektivnost i efikasnost i promoviše njihovo kontinuirano unapređivanje.
<b>2130.A1</b> – The internal audit activity must evaluate the adequacy and effectiveness of controls in responding to risks within the organization's governance, operations, and information systems regarding the:	<b>2130.A1</b> – Interna revizija mora da ocjeni adekvatnost i efektivnost kontrola u odgovoru na rizike u: upravljanju organizacijom, poslovanju i informacionim sistemima, a u vezi sa:
<input type="checkbox"/> Achievement of the organization's strategic objectives ;	<input type="checkbox"/> <b>Uspjeh organizacijskih strateških ciljeva</b>
<input type="checkbox"/> Reliability and integrity of financial and operational information;	<input type="checkbox"/> Pouzdanošću i integritetom finansijskih i operativnih informacija;

<input type="checkbox"/> Effectiveness and efficiency of operations and programs; ;	<input type="checkbox"/> Efikasnošću i efektivnošću operacija i programa;
<input type="checkbox"/> Safeguarding of assets; and	<input type="checkbox"/> Zaštitom imovine; i
<input type="checkbox"/> Compliance with laws, regulations, policies, procedures, and contracts.	<input type="checkbox"/> Usaglašenošću sa zakonima, propisima, politikama, procedurama i ugovorima;
<b>2130.C1</b> – Internal auditors must incorporate knowledge of controls gained from consulting engagements into evaluation of the organization’s control processes.	<b>2130.C1</b> – Interni revizori moraju da, u ocjenu kontrolnih procesa u organizaciji, uključe saznanja o kontrolama, stečena tokom savjetodavnih revizija
<b>2200 – Engagement Planning</b>	<b>2200 – Planiranje angažovanja</b>
Internal auditors must develop and document a plan for each engagement, including the engagement’s objectives, scope, timing, and resource allocations.	Interni revizori moraju da izrade i dokumentuju plan za svaku reviziju, uključujući ciljeve te revizije, obuhvat, raspored vremena i alokaciju resursa.
<b>2201 – Planning Considerations</b>	<b>2201 – Razmatranja tokom planiranja</b>
In planning the engagement, internal auditors must consider:	Prilikom planiranja revizije, interni revizori moraju da razmotre:
<input type="checkbox"/> The objectives of the activity being reviewed and the means by which the activity controls its performance;	<input type="checkbox"/> ciljeve aktivnosti koja se pregleda i sredstva kojima aktivnost kontroliše svoje izvršenje;
<input type="checkbox"/> The significant risks to the activity, its objectives, resources, and operations and the means by which the potential impact of risk is kept to an acceptable level;	<input type="checkbox"/> značajne rizike za aktivnost, njene ciljeve, resurse i funkcionisanje, i sredstva kojima se potencijalni efekat rizika svodi na prihvatljiv nivo;
<input type="checkbox"/> The adequacy and effectiveness of the activity’s <b>governance</b> , risk management and control processes compared to a relevant <del>control</del> framework or model; and	<input type="checkbox"/> adekvatnost i efektivnost procesa upravljanja rizicima aktivnosti i kontrolne procese u odnosu na relevantni kontrolni okvir ili model; i
<input type="checkbox"/> The opportunities for making significant improvements to the activity’s <b>governance</b> , risk management and control processes.	<input type="checkbox"/> mogućnosti za značajna unapređenja procesa unaprijeđenje upravljanja aktivnostima ,upravljanje rizika i kontrolnih radnji..
<b>2201.A1</b> – When planning an engagement for parties outside the organization, internal auditors must establish a written understanding with them about objectives, scope, respective responsibilities, and other expectations, including restrictions on distribution of the results of the engagement and access to engagement records.	<b>2201.A1</b> – Kod planiranja revizije za strane van organizacije, interni revizori moraju sa njima da sačine pisani sporazum o ciljevima, obuhvatu, odnosnim odgovornostima i ostalim očekivanjima, uključujući i ograničenja saopštavanja rezultata revizije i pristupa dokumentaciji iz angažovanja.
<b>2201.C1</b> – Internal auditors must establish an understanding with consulting engagement clients about objectives, scope, respective responsibilities, and other client expectations. For significant engagements, this understanding must be documented.	<b>2201.C1</b> – Interni revizori moraju da sačine sporazum sa korisnikom savjetodavne revizije o ciljevima, obuhvatu, odnosnim odgovornostima i ostalim očekivanjima klijenta. Za značajne revizije taj sporazum mora da bude dokumentovan.
<b>2210 – Engagement Objectives</b>	<b>2210 – Ciljevi angažovanja</b>
Objectives must be established for each engagement.	Za svaku reviziju moraju biti ustanovljeni ciljevi.
<b>2210.A1</b> – Internal auditors must conduct a preliminary assessment of the risks relevant to the activity under review. Engagement objectives must reflect the results of this assessment.	<b>2210.A1</b> – Interni revizori moraju da obave preliminarnu ocjenu rizika relevantnih za aktivnost koja se revidira. Ciljevi revizije moraju da odražavaju rezultate ove ocjene.



<b>2210.A2</b> – Internal auditors must consider the probability of significant errors, fraud, noncompliance, and other exposures when developing the engagement objectives.	<b>2210.A2</b> – Kada utvrđuju ciljeva revizije, interni revizori moraju da uzmu u obzir vjerovatnoću pojave značajnih grešaka, prevare, neusaglašenosti i ostalih izloženosti riziku.
<b>2210.A3</b> – Adequate criteria are needed to evaluate <b>governance, risk management, and</b> controls. Internal auditors must ascertain the extent to which management <b>and/or the board</b> has established adequate criteria to determine whether objectives and goals have been accomplished. If adequate, internal auditors must use such criteria in their evaluation. If inadequate, internal auditors must work with management <b>and/or the board</b> to develop appropriate evaluation criteria.	<b>2210.A3</b> - Za ocjenu kontrola su potrebni adekvatni kriterijumi ,upravljanja rizika i kontrola. Interni revizori moraju da utvrde stepen u kome je rukovodstvo ili odbor uspostavilo adekvatne kriterijume za ocjenu ostvarenja ciljeva. Ukoliko su adekvatni, interni revizori te kriterijume moraju da primjenjuju prilikom sopstvene ocjene. Ukoliko su neadekvatni, interni revizori moraju da rade sa rukovodstvom ili odborom na razvijanju odgovarajućih kriterija za ocjenu.
<b>2210.C1</b> – Consulting engagement objectives must address governance, risk management, and control processes to the extent agreed upon with the client.	<b>2210.C1</b> – Ciljevi savjetodavnih revizija moraju da obuhvate proces rukovođenja, upravljanja rizicima i kontrolne procese u mjeri u kojoj je to ugovoreno sa klijentom.
<b>2210. C2</b> – Consulting engagement objectives must be consistent with <i>organization's</i> values, <i>strategies</i> , and <i>objectives</i> .	<b>2110.C2</b> – Ciljevi savjetodavnih revizija moraju biti konzistentni vrijednostima, strategijama i ciljevima organizacije.
<b>2220 – Engagement Scope</b>	<b>2220 – Obuhvat angažovanja</b>
The established scope must be sufficient to <b>achieve</b> the objectives of the engagement.	Utvrđeni obuhvat mora da bude dovoljan za pozivanje ciljeva revizije.
<b>2220.A1</b> – The scope of the engagement must include consideration of relevant systems, records, personnel, and physical properties, including those under the control of third parties.	<b>2220.A1</b> – Obuhvat revizije mora da uključi razmatranje relevantnih sistema, evidencija, zaposlenih i imovine, uključujući i onu koja je pod kontrolom eksternih strana.
<b>2220.A2</b> – If significant consulting opportunities arise during an assurance engagement, a specific written understanding as to the objectives, scope, respective responsibilities, and other expectations should be reached and the results of the consulting engagement communicated in accordance with consulting standards.	<b>2220.A2</b> – Ukoliko se tokom obavljanja revizije uvjeravanja pojavi značajna prilika za davanje savjeta, treba da bude postignut poseban pismeni sporazum o ciljevima, obuhvatu, odnosnim odgovornostima svake od strana i ostalim očekivanjima, i da rezultati savjetodavne revizije budu saopšteni u skladu sa Standardima.
<b>2220.C1</b> – In performing consulting engagements, internal auditors must ensure that the scope of the engagement is sufficient to address the agreed-upon objectives. If internal auditors develop reservations about the scope during the engagement, these reservations must be discussed with the client to determine whether to continue with the engagement.	<b>2220.C1</b> – Pri obavljanju savjetodavnih revizija, interni revizori moraju osigurati da je obuhvat revizije dovoljan da se njime ostvare dogovoreni ciljevi. Ukoliko se pri obavljanju savjetodavne revizije za interne revizore pojave ograničenja u pogledu obuhvata, ova ograničenja se moraju razmotriti sa klijentom, kako bi se odredilo da li da se nastavi sa revizijom.
<b>2220.C2</b> – During consulting engagements, internal auditors must address controls consistent with the engagement’s objectives and be alert to significant control issues.	<b>2130.C1</b> – Tokom savjetodavnih revizija, interni revizori moraju da, shodno ciljevima revizije, razmotre kontrole i da budu spremni da uoče druga značajna pitanja u vezi sa kontrolama.
<b>2230 – Engagement Resource Allocation</b>	<b>2230 – Raspodjela resursa angažovanja</b>
Internal auditors must determine appropriate and	Interni revizori moraju da opredijele odgovarajuće i

sufficient resources to achieve engagement objectives based on an evaluation of the nature and complexity of each engagement, time constraints, and available resources.	dovoljne resurse za ostvarenje ciljeva revizije, a na osnovu ocjene prirode i složenosti svake revizije, vremenskih ograničenja i raspoloživih resursa.
<b>2240 – Engagement Work Program</b>	<b>2240 – Radni program revizije</b>
Internal auditors must develop and document work programs that achieve the engagement objectives.	Interni revizori moraju da razviju i dokumentuju radne programe kojima se dostižu ciljevi revizije.
<b>2240.A1</b> – Work programs must include the procedures for identifying, analyzing, evaluating, and documenting information during the engagement. The work program must be approved prior to its implementation, and any adjustments approved promptly.	<b>2240.A1</b> – Radni programi moraju da uključe procedure za identifikovanje, analizu, ocjenu i dokumentovanje informacija tokom revizije. Radni program mora da bude odobren prije primjene, a svaka izmjena odmah.
<b>2240.C1</b> – Work programs for consulting engagements may vary in form and content depending upon the nature of the engagement.	<b>2240.C1</b> - Radni programi savjetodavnih revizija mogu da se razlikuju po formi i sadržaju u zavisnosti od prirode revizije.
<b>2300 – Performing the Engagement</b>	<b>2300 – Izvođenje angažovanja</b>
Internal auditors must identify, analyze, evaluate, and document sufficient information to achieve the engagement’s objectives.	Interni revizori moraju da identifikuju, analiziraju, ocjene i dokumentuju informacije dovoljne za ostvarenje ciljeva revizije.
<b>2310 – Identifying Information</b>	<b>2310 – Identifikacija informacija</b>
Internal auditors must identify sufficient, reliable, relevant, and useful information to achieve the engagement’s objectives.	Da bi ostvarili ciljeve revizije interni revizori moraju da identifikuju dovoljne, pouzdane, relevantne i korisne informacije.
<b>Interpretation:</b>	<b>Interpretacija:</b>
<i>Sufficient information is factual, adequate, and convincing so that a prudent, informed person would reach the same conclusions as the auditor. Reliable information is the best attainable information through the use of appropriate engagement techniques. Relevant information supports engagement observations and recommendations and is consistent with the objectives for the engagement. Useful information helps the organization meet its goals.</i>	<i>Dovoljne informacije su zasnovane na činjenicama, adekvatne i ubjedljive tako da bi na osnovu njih svaka pažljiva i informisana osoba došla do istog zaključka kao i interni revizor. Pouzdane informaciju su najbolje informacije, do kojih se moglo doći uz primjenu odgovarajućih revizorskih tehnika. Relevantne informacije podržavaju zapažanja nastala u toku revizije i preporuke i u skladu su sa ciljevima revizije. Korisne informacije pomažu organizaciji da dostigne svoje ciljeve.</i>
<b>2320 – Analysis and Evaluation</b>	<b>2320 – Analiza i ocjena</b>
Internal auditors must base conclusions and engagement results on appropriate analyses and evaluations.	Interni revizori moraju da zasnivaju zaključke i rezultate revizije na odgovarajućim analizama i ocjenama.
<b>2330 – Documenting Information</b>	<b>2330 – Dokumentovanje informacija</b>
Internal auditors must document relevant information to support the conclusions and engagement results.	Interni revizori moraju da dokumentuju relevantne informacije kako bi potkrijepili zaključke i rezultate revizije.
<b>2330.A1</b> – The chief audit executive must control access to engagement records. The chief audit executive must obtain the approval of senior management and/or legal counsel prior to releasing such records to external parties, as appropriate.	<b>2330.A1</b> – Izvršni rukovodilac revizije mora da kontroliše pristup zapisima revizije. Izvršni rukovodilac revizije mora, kada je to odgovarajuće, da pribavi odobrenje višeg rukovodstva i/ili pravno mišljenje prije stavljanja ovih zapisa na raspolaganje eksternim stranama.
<b>2330.A2</b> – The chief audit executive must develop	<b>2330.A2</b> - Izvršni rukovodilac revizije mora da

retention requirements for engagement records, regardless of the medium in which each record is stored. These retention requirements must be consistent with the organization's guidelines and any pertinent regulatory or other requirements.	ustanovi obavezu čuvanja zapisa angažovanja, bez obzira na medij na kome se svaki zapis čuva. Ova obaveza čuvanja mora biti usaglašena sa važećim pravilima u organizaciji i drugim obavezama.
<b>2330.C1</b> – The chief audit executive must develop policies governing the custody and retention of consulting engagement records, as well as their release to internal and external parties. These policies must be consistent with the organization's guidelines and any pertinent regulatory or other requirements.	<b>2330.C1</b> - Izvršni rukovodilac revizije mora da ustanovi politike za upravljanje nad čuvanjem i korištenjem zapisa savjetodavne revizije i njihovim izdavanjem internim i eksternim korisnicima. Ove politike moraju da budu u skladu sa važećim pravilima u organizacije i drugom odnosnom regulativom i zahtjevima.
<b>2340 – Engagement Supervision</b>	<b>2340 – Supervizija angažovanja</b>
Engagements must be properly supervised to ensure objectives are achieved, quality is assured, and staff is developed.	Revizije moraju biti nadzirane na odgovarajući način, kako bi se obezbijedilo ostvarenje ciljeva, osiguranje kvaliteta i razvoj zaposlenih.
<b>Interpretation:</b>	<b>Interpretacija:</b>
<i>The extent of supervision required will depend on the proficiency and experience of internal auditors and the complexity of the engagement. The chief audit executive has overall responsibility for supervising the engagement, whether performed by or for the internal audit activity, but may designate appropriately experienced members of the internal audit activity to perform the review. Appropriate evidence of supervision is documented and retained.</i>	<i>Stepen neophodnog nadzora, zavisiće od stručnosti i iskustva internih revizora i od složenosti revizije. Izvršni rukovodilac revizije ima sveobuhvatnu odgovornost za nadzor nad obavljanjem revizije, bez obzira da li istu vrši interna revizija ili se revizija obavlja za njen račun, ali može i odrediti zaposlene u internoj reviziji, koji imaju odgovarajuće iskustvo, da vrše taj nadzor. Odgovarajuća evidencija o obavljenom nadzoru se dokumentuje i čuva.</i>
<b>2400 – Communicating Results</b>	<b>2400 – Izvještavanje o rezultatima</b>
Internal auditors must communicate the results of engagements.	Interni revizori moraju izvjestiti o rezultatima revizije.
<b>2410 – Criteria for Communicating</b>	<b>2410 – Kriteriji za izvještavanje</b>
Communications must include the engagement's objectives and scope as well as applicable conclusions, recommendations, and action plans.	Izvještaji moraju da uključe ciljeve i obuhvat revizije, kao i zaključke, preporuke i plan aktivnosti.
<b>2410.A1</b> - Final communication of engagement results must, where appropriate, contain the internal auditors' opinion and/or conclusions. When issued, an opinion or conclusion must take account of the expectations of senior management, the board, and other stakeholders and must be supported by sufficient, reliable, relevant, and useful information.	<b>2410.A1</b> – Konačni izvještaji revizije moraju, kada je to prikladno, da sadrže mišljenje revizora i/ili zaključke. Kada je izdato, mišljenje ili zaključak mora uzeti u obzir očekivanja višeg rukovodstva, odbora i drugih vlasnika udjela i mora biti potkrepljeno dovoljnim, pouzdanim, relevantnim i korisnim informacijama. PROMJENA
<b>Interpretation:</b>	<b>Interpretacija:</b>
<i>Opinions at the engagement level may be ratings, conclusions, or other descriptions of the results. Such an engagement may be in relation to controls around a specific process, risk, or business unit. The formulation of such opinions requires consideration of the engagement results and their significance.</i>	<i>Na nivou revizije mišljenja mogu biti ocjene (rangovi), zaključci ili drugi opis rezultata. Ovakve revizije mogu biti povezane sa kontrolama vezanim za specifičan proces, rizik ili poslovnu jedinicu. Formulacija ovih mišljenja zahtjeva razmatranje rezultata revizije i njihovog značaja.</i>
<b>2410.A2</b> – Internal auditors are encouraged to acknowledge satisfactory performance in engagement communications.	<b>2410.A2</b> – Interni revizori se ohrabruju da u izvještaju o rezultatima revizije izvjestite kada je poslovanje zadovoljavajuće.

<b>2410.A3</b> – When releasing engagement results to parties outside the organization, the communication must include limitations on distribution and use of the results.	<b>2410.A3</b> - Kada se rezultati revizije saopštavaju stranama izvan organizacije, saopštenje mora da uključi ograničenja za dalje distribuiranje i korištenje rezultata.
<b>2410.C1</b> – Communication of the progress and results of consulting engagements will vary in form and content depending upon the nature of the engagement and the needs of the client.	<b>2410.C1</b> – Saopštenja o toku i rezultatima savjetodavne revizije će se razlikovati po formi i sadržaju u zavisnosti od prirode revizije i potreba klijenta.
<b>2420 – Quality of Communications</b>	<b>2420 - Kvalitet izvještavanja</b>
Communications must be accurate, objective, clear, concise, constructive, complete, and timely.	Izvjestaji moraju da budu tačni, objektivni, jasni, koncizni, konstruktivni, potpuni i blagovremeni.
<b>Interpretation:</b>	<b>Interpretacija:</b>
<i>Accurate communications are free from errors and distortions and are faithful to the underlying facts. Objective communications are fair, impartial, and unbiased and are the result of a fair-minded and balanced assessment of all relevant facts and circumstances. Clear communications are easily understood and logical, avoiding unnecessary technical language and providing all significant and relevant information. Concise communications are to the point and avoid unnecessary elaboration, superfluous detail, redundancy, and wordiness. Constructive communications are helpful to the engagement client and the organization and lead to improvements where needed. Complete communications lack nothing that is essential to the target audience and include all significant and relevant information and observations to support recommendations and conclusions. Timely communications are opportune and expedient, depending on the significance of the issue, allowing management to take appropriate corrective action.</i>	<i>Tačni izvještaji ne sadrže greške i iskrivljene informacija i dosljedno odražavaju činjenice na kojima se zasnivaju. Objektivni izvještaji su fer, nepristrasni, bez predrasuda i proizvod su korektne i uravnotežene ocjene svih relevantnih činjenica i okolnosti. Jasni izvještaji su laki za razumijevanje i logični, uz izbjegavanje nepotrebne tehničke terminologije, a sadrže sve značajne i relevantne informacije. Koncizni izvještaji su usmjereni na suštinu, uz izbjegavanje nepotrebne razrade, suvišnih detalja, ponavljanja i obilja riječi. Konstruktivni izvještaji pomažu klijentu revizije i organizaciji i vode unapređenjima tamo gdje je to potrebno. Potpunim izvještajima ne nedostaje ništa što je od suštinske važnosti za ciljanu publiku, oni uključuju sve relevantne informacije i zapažanja koja su osnova za preporuke i zaključke. Blagovremeni izvještaji su dati u pravom trenutku i cjelishodna, u skladu sa značajem obuhvaćene problematike, i dopuštaju rukovodstvu da poduzme odgovarajuće korektivne aktivnosti.</i>
<b>2421 – Errors and Omissions</b>	<b>2421 – Greške i propusti</b>
If a final communication contains a significant error or omission, the chief audit executive must communicate corrected information to all parties who received the original communication.	Ukoliko konačan izvještaj sadrži značajnu grešku ili propust, izvršni rukovodilac revizije mora da dostavi ispravljenu informaciju svim stranama koje su primile prvobitni izvještaj.
<b>2430 – Use of “Conducted in Conformance with the International Standards for the Professional Practice of Internal Auditing”</b>	<b>2430 – Upotreba navoda "Izvršeno u skladu sa Međunarodnim standardima za profesionalnu praksu interne revizije"</b>
Internal auditors may report that their engagements are “conducted in conformance with the <i>International Standards for the Professional Practice of Internal Auditing</i> ”, only if the results of the quality assurance and improvement program support the statement.	Interni revizori mogu izvjestiti da su njihove revizije "izvršene u skladu sa Međunarodnim standardima za profesionalnu praksu interne revizije", samo ukoliko rezultati programa obezbjeđenja i unapređenja kvaliteta potkrepljuju takvu izjavu.
<b>2431 – Engagement Disclosure of Nonconformance</b>	<b>2431 – Objelodanjivanje neusklađenosti angažovanja</b>
When nonconformance with the Definition of	Kada neusklađenost sa Definicijom interne revizije,

Internal Auditing, the Code of Ethics or the <i>Standards</i> impacts a specific engagement, communication of the results must disclose the:	Etičkim kodeksom i Standardima utiče na konkretnu reviziju, u izvještaju o rezultatima se mora objelodaniti:
<input type="checkbox"/> Principle or rule of conduct of the Code of Ethics or <i>Standard(s)</i> with which full conformance was not achieved;	<input type="checkbox"/> Princip ili pravilo ponašanja iz Etičkog kodeksa ili Standard(a) sa kojima nije postignuta puna usaglašenost;
<input type="checkbox"/> Reason(s) for nonconformance; and	<input type="checkbox"/> Razlog(zi) neusaglašenosti; i
<input type="checkbox"/> Impact of nonconformance on the engagement and the communicated engagement results.	<input type="checkbox"/> Uticaj neusaglašenosti na angažovanje i rezultate angažovanja o kojima je izvješteno.
<b>2440 – Disseminating Results</b>	<b>2440 – Saopštavanje rezultata</b>
The chief audit executive must communicate results to the appropriate parties.	Izvršni rukovodilac revizije mora o rezultatima da izvesti odgovarajuće strane.
<b>Interpretation:</b>	<b>Interpretacija:</b>
<i>The chief audit executive <del>or designee reviews</del> is responsible for reviewing and <del>approves</del> approving the final engagement communication before issuance and decides for deciding to whom and how it will be disseminated. When the chief audit executive delegates these duties, he or she retains overall responsibility.</i>	<i>Izvršni rukovodilac revizije, ovlašteno za pregledanje i davanje saglasnost na konačan izvještaj o angažovanju prije njegovog izdavanja i donosi odluku o tome kome i kako će on biti objavljen. Kada izvršni rukovodilac odredi ove dužnosti on i dalje zadržava ukupnu odgovornost.</i>
<b>2440.A1</b> – The chief audit executive is responsible for communicating the final results to parties who can ensure that the results are given due consideration.	<b>2440.A1</b> – Izvršni rukovodilac revizije je odgovoran za izvještavanje o konačnim rezultatima, onih strana koje mogu osigurati da je rezultatima posvećena dužna pažnja.
<b>2440.A2</b> – If not otherwise mandated by legal, statutory, or regulatory requirements, prior to releasing results to parties outside the organization the chief audit executive must:	<b>2440.A2</b> – Ukoliko nije drugačije diktirano pravnim zakonskim ili regulatornim zahtjevima, prije izdavanja rezultata stranama izvan organizacije, izvršni rukovodilac revizije mora da:
<input type="checkbox"/> Assess the potential risk to the organization;	<input type="checkbox"/> Ocjeni potencijalni rizik po organizaciju;
<input type="checkbox"/> Consult with senior management and/or legal counsel as appropriate; and	<input type="checkbox"/> Po potrebi se konsultuje sa višim rukovodstvom i/ili pribavi pravni savjet; i
<input type="checkbox"/> Control dissemination by restricting the use of the results.	<input type="checkbox"/> Kontrolira objelodanjivanje rezultata ograničavanjem njihove upotrebe.
<b>2440.C1</b> – The chief audit executive is responsible for communicating the final results of consulting engagements to clients.	<b>2440.C1</b> – Izvršni rukovodilac revizije je odgovoran za izvještavanje korisnika o konačnim rezultatima savjetodavne revizije.
<b>2440.C2</b> – During consulting engagements, governance, risk management, and control issues may be identified. Whenever these issues are significant to the organization, they must be communicated to senior management and the board.	<b>2440.C2</b> – Tokom savjetodavne revizije mogu biti identifikovani problemi u vezi sa upravljanjem, upravljanjem rizicima i kontrolama. Uvijek kada su ti problemi od značaja za organizaciju, oni moraju biti saopšteni višem rukovodstvu i odboru.
<b>2450 – Overall Opinions</b>	<b>2450 – Opšta mišljenja</b>
When an overall opinion is issued, it must take into account the expectations of senior management, the board, and other stakeholders and must be supported by sufficient, reliable, relevant, and useful information.	Kada se izdaje opšte mišljenje ono mora uzeti u obzir očekivanja višeg rukovodstva, odbora i drugih vlasnika udjela i mora biti potkrepljeno dovoljnim, pouzdanim i korisnim informacijama.
<b>Interpretation:</b>	<b>Interpretacija:</b>
<i>communication will identify:</i>	<i>Izvještavanje će identifikovati:</i>

<input type="checkbox"/> <i>The scope, including the time period to which the opinion pertains;</i>	<i>Obuhvat, uključujući period vremena na koji se mišljenje odnosi;</i>
<input type="checkbox"/> <i>Scope limitations;</i>	<i>Ograničenja obuhvata;</i>
<input type="checkbox"/> <i>Consideration of all related projects including the reliance on other assurance providers;</i>	<i>Razmatranje svih povezanih projekata, uključujući i oslonac na druge pružaoce usluga uvjeravanja;</i>
<input type="checkbox"/> <i>The risk or control framework or other criteria used as a basis for the overall opinion; and</i>	<i>Rizik ili kontrolni okvir ili druge kriterije korištene kao osnova za davanje opšteg mišljenja; i</i>
<input type="checkbox"/> <i>The overall opinion, judgment, or conclusion reached.</i>	<i>Opšte mišljenje, ocjenu ili zaključak do koga se došlo.</i>
<i>The reasons for an unfavorable overall opinion must be stated.</i>	<i>Razlozi za nepovoljno mišljenje moraju biti iznijeti.</i>
<b>2500 – Monitoring Progress</b>	<b>2500 – Praćenje napretka</b>
The chief audit executive must establish and maintain a system to monitor the disposition of results communicated to management.	Izvršni rukovodilac revizije mora da ustanovi i održava sistem praćenja rezultata o kojima je podnijet izvještaj rukovodstvu.
<b>2500.A1</b> – The chief audit executive must establish a follow-up process to monitor and ensure that management actions have been effectively implemented or that senior management has accepted the risk of not taking action.	<b>2500.A1</b> – Izvršni rukovodilac revizije mora da uspostavi follow-up proces da nadzire i osigurava da su aktivnosti rukovodstva efektivno prižnjene ili da je više rukovodstvo prihvatilo rizik nepreduzimanja aktivnosti.
<b>2500.C1</b> – The internal audit activity must monitor the disposition of results of consulting engagements to the extent agreed upon with the client.	<b>2500.C1</b> – Interna revizija mora da prati rezultate savjetodavne revizije do stepena u kome je to dogovoreno sa klijentom.
<b>2600 – Communicating the Acceptance of Risks</b>	<b>2600 – Komunikacija o prihvatanju rizika</b>
<del>When the chief audit executive believes concludes that senior management has accepted a level of residual risk that may be unacceptable to the organization, the chief audit executive must discuss the matter with senior management. If the decision regarding residual risk is chief audit executive determines that the matter has not been resolved, the chief audit executive must report communicate the matter to the board for resolution.</del>	Kada izvršni rukovodilac revizije zakljuci da je rukovodstvo prihvatilo nivo rizika koji može biti neprihvatljiv za organizaciju, on mora da raspravi to pitanje sa višim rukovodstvom. Ukoliko izvršni rukovodilac odluci da stvar nije riješena ,on mora da raspravi stvar sa odborom.
<b>Interpretation:</b>	<b>Interpretacija :</b>
<i>The identification of risk accepted by management may be observed through an assurance or consulting engagement, monitoring progress on actions taken by management as a result of prior engagements, or other means. It is not the responsibility of the chief audit executive to resolve the risk.</i>	Prepoznavanjem rizika prihvacenog od strane uprave može biti prouceno putem rizika ili konsalting angazmana, procesom monitoringa na akcije poduzete od strane uprave kao rezultat ranijih angazmana ili drugih sredstava. Ovo rješavanje rizika nije odgovornost izvrsnog rukovodioca revizije.
<b>Glossary</b>	<b>Rječnik</b>
<b>Add Value</b>	<b>Dodavanje vrijednosti</b>
The internal audit activity adds value to the organization (and its stakeholders) when it provides objective and relevant assurance, and contributes to the effectiveness and efficiency of governance, risk management, and control processes.	Funkcija interne revizije dodaje vrijednost organizaciji (i vlasnicima udjela te organizacije) kada obezbjeđuje objektivno i relevantno uvjeravanje i doprinosi efektivnosti i efikasnosti upravljanja, upravljanja rizikom i kontrolnih procesa.
<b>Adequate Control</b>	<b>Odgovarajuća kontrola</b>

Present if management has planned and organized (designed) in a manner that provides reasonable assurance that the organization's risks have been managed effectively and that the organization's goals and objectives will be achieved efficiently and economically.	Postoji ako je rukovodstvo planiralo i organizovalo (osmislilo) na način koji obezbjeđuje razumno uvjerenje da se rizicima organizacije upravlja efektivno i da će ciljevi organizacije biti dostignuti efektivno i efikasno.
<b>Assurance Services</b>  An objective examination of evidence for the purpose of providing an independent assessment on governance, risk management, and control processes for the organization. Examples may include financial, performance, compliance, system security, and due diligence engagements <sup>1</sup> .	<b>Usluge uvjeravanja</b>  Objektivno ispitivanje dokaza u svrhe obezbjeđenja nezavisne ocjene o upravljanju, upravljanju rizikom i procesima kontrole za potrebe organizacije. primjeri mogu uključivati revizije koje se odnose na finansije, usaglašenost, sigurnost sistema i dubinsko snimanje.
<b>Charter</b>  The internal audit charter is a formal document that defines the internal audit activity's purpose, authority, and responsibility. The internal audit charter establishes the internal audit activity's position within the organization; authorizes access to records, personnel, and physical properties relevant to the performance of engagements; and defines the scope of internal audit activities.	<b>Povelja</b>  Povelja interne revizije je formalni dokument koji definiše svrhu, ovlaštenja i odgovornost interne revizije. Povelja interne revizije ustanovljava poziciju funkcije interne revizije u organizaciji; ovlašćuje za pristup zapisima, zaposlenima i fizičkoj imovini od značaja za izvršenje poslova interne revizije i definiše obuhvat poslova interne revizije.
<b>Chief Audit Executive</b>  Chief audit executive describes a person in a senior position responsible for effectively managing the internal audit activity in accordance with the internal audit charter and the Definition of Internal Auditing, the Code of Ethics, and the Standards. The chief audit executive or others reporting to the chief audit executive will have appropriate professional certifications and qualifications. The specific job title of the chief audit executive may vary across organizations.	<b>Izvršni rukovodilac revizije</b>  Izraz izvršni rukovodilac revizije opisuje lice na seniorskoj poziciji koje je odgovorno za efektivno upravljanje funkcijom interne revizije u skladu sa poveljom interne revizije i Definicijom interne revizije, Etičkim kodeksom i Standardima. izvršni rukovodilac revizije ili drugi koji ga izvještavanja imat će odgovarajuće profesionalne certifikate i kvalifikacije. Specifičan naziv radnog mjesta izvršnog rukovodioca revizije može se razlikovati od organizacije do organizacije.
<b>Code of Ethics</b>	<b>Etički kodeks</b>

<sup>1</sup> Due diligence je engleski termin koji se kod nas koristi u izvornom obliku tj. za njega nema adekvatnog prevoda (najbliže adekvatnom prevodu, dužna pažnja ili dubinsko snimanje). Za ovaj pojam date su slijedeće definicije:

- to je briga da razumna osoba izvrši određenu radnju tako da ne nanese štetu drugim osobama ili njihovoj imovini
- to je istraživanje ili analiza kompanije ili organizacije radi pripreme poslovne transakcije (npr. poslovno spajanje ili kupovina hartija od vrijednosti).
- to je proces u kome, kupac ili investitor u određenu kompaniju ili određeni biznis istražuje evidencije predmeta kupovine radi saznavanja da li postoje "skriveni kosturi u ormaru".

Due diligence je dužna pažnja pri analizi finansijskih izveštaja; to je ocjena finansijskog i ekonomskog kredibiliteta privrednog društva.

<p>The Code of Ethics of The Institute of Internal Auditors (IIA) are Principles relevant to the profession and practice of internal auditing, and Rules of Conduct that describe behavior expected of internal auditors. The Code of Ethics applies to both parties and entities that provide internal audit services. The purpose of the Code of Ethics is to promote an ethical culture in the global profession of internal auditing.</p>	<p>Etički kodeks Instituta internih revizora (IIA) obuhvata načela relevantna za profesiju i prakse interne revizije i pravila ponašanja koja opisuju kakvo se ponašanje očekuje od internih revizora. Etički kodeks se odnosi na strane i subjekte koji pružaju usluge interne revizije. Svrha Etičkog kodeksa je da promoviše etičku kulturu u sveukupnoj profesiji interne revizije.</p>
<p><b>Compliance</b></p> <p>Adherence to policies, plans, procedures, laws, regulations, contracts, or other requirements.</p>	<p><b>Usaglašenost</b></p> <p>Poštovanje politika, planova, procedura, zakona, propisa, ugovora i ostalih zahtjeva.</p>
<p><b>Conflict of Interest</b></p> <p>Any relationship that is, or appears to be, not in the best interest of the organization. A conflict of interest would prejudice an individual's ability to perform his or her duties and responsibilities objectively.</p>	<p><b>Sukob interesa</b></p> <p>Bilo koji odnos koji nije ili naizgled nije u najboljem interesu organizacije. Sukob interesa doveo bi u pitanje sposobnost pojedinca da objektivno izvršava svoje obaveze i odgovornosti</p>
<p><b>Consulting Services</b></p> <p>Advisory and related client service activities, the nature and scope of which are agreed with the client, are intended to add value and improve an organization's governance, risk management, and control processes without the internal auditor assuming management responsibility. Examples include counsel, advice, facilitation, and training.</p>	<p><b>Savjetodavne usluge</b></p> <p>Savjetodavne i srodne usluge za klijenta čija se priroda i obuhvat određuju u dogovoru sa klijentom, a čija je svrha dodavanje vrijednosti i unapređenje upravljanja, upravljanja rizikom i procesa kontrole u organizaciji, a da pri tom interni revizor ne preuzima odgovornosti rukovodstva. Primjeri uključuju zastupanje, savjetovanje, potporu i trening.</p>
<p><b>Control</b></p> <p>Any action taken by management, the board, and other parties to manage risk and increase the likelihood that established objectives and goals will be achieved. Management plans, organizes, and directs the performance of sufficient actions to provide reasonable assurance that objectives and goals will be achieved.</p>	<p><b>Kontrola</b></p> <p> Svaka radnja preduzeta od strane rukovodstva, odbora i drugih strana u svrhe upravljanja rizikom i povećanja vjerovatnoće da će utvrđeni ciljevi biti dostignuti. Rukovodstvo planira, organizuje i usmjerava izvršavanje dovoljnih radnji kako bi obezbijedilo razumno uvjerenje da će ciljevi biti dostignuti.</p>
<p><b>Control Environment</b></p> <p>The attitude and actions of the board and management regarding the importance of control within the organization. The control environment provides the discipline and structure for the achievement of the primary objectives of the system of internal control. The control environment includes the following elements:</p>	<p><b>Kontrolno okruženje</b></p> <p>Stav i aktivnosti odbora i rukovodstva u pogledu značaja kontrola u organizaciji. Kontrolno okruženje osigurava disciplinu i strukturu za postizanje osnovnih ciljeva sistema interne kontrole. kontrolno okruženje uključuje sljedeće elemente:</p>
<p>Integrity and ethical values.</p>	<p>Integritet i etičke vrijednosti.</p>
<p>Management's philosophy and operating style.</p>	<p>Filozofija i stil rukovodstva.</p>



Organizational structure.	Struktura organizacije.
Assignment of authority and responsibility.	Dodjela ovlaštenja i odgovornosti.
Human resource policies and practices.	Politike i prakse upravljanja ljudskim resursima.
Competence of personnel.	Stručnost osoblja.
<p><b>Control Processes</b></p> <p>The policies, procedures (both manual and automated), and activities that are part of a control framework, designed and operated to ensure that risks are contained within the risk tolerances established by the risk management process level that an organization is willing to accept.</p>	<p><b>Proces kontrole</b></p> <p>Politike, procedure (oba priručnik i automatski), te aktivnosti koje su dio upravljačkog okvira, dizajniran i operiran kako bi se osiguralo da su rizici su sadržana unutar rizičnih odstupanja utvrđenih procesa upravljanja rizicima na razini koje je organizacija spremna prihvatiti.</p>
<p><b>Engagement</b></p> <p>A specific internal audit assignment, task, or review activity, such as an internal audit, control self-assessment review, fraud examination, or consultancy. An engagement may include multiple tasks or activities designed to accomplish a specific set of related objectives.</p>	<p><b>Revizija (angažovanje)</b></p> <p>Poseban zadatak, posao ili pregled iz oblasti interne revizije, kao što je revizija, kontrolno samoocjenjivanje, istraživanje prevara ili savjetodavne usluge. Revizija može obuhvatiti višestruke zadatke ili radnje koji su osmišljeni tako da ostvare poseban skup povezanih ciljeva.</p>
<p><b>Engagement Objectives</b></p> <p>Broad statements developed by internal auditors that define intended engagement accomplishments.</p>	<p><b>Ciljevi revizije</b></p> <p>Široko definisane izjave razvijene od strane internih revizora koje definišu ono što revizija namjerava da postigne.</p>
<p><b>Engagement Opinion</b></p> <p>The rating, conclusion, and/or other description of results of an individual internal audit engagement, relating to those aspects within the objectives and scope of the engagement.</p>	<p><b>Angažmansko mišljenje</b></p> <p>Ocjena, zaključak, i / ili drugi opis pojedinog rezultata unutarnje revizije, koje se odnose na one aspekte unutar ciljeva i mogućnosti angažmana.</p>
<p><b>Engagement Work Program</b></p> <p>A document that lists the procedures to be followed during an engagement, designed to achieve the engagement plan.</p>	<p><b>Radni program angažovanja</b></p> <p>Dokument u kome se navode procedure kojih se treba pridržavati u toku revizije, osmišljen u svrhu ostvarivanja plana revizije.</p>
<p><b>External Service Provider</b></p> <p>A person or firm outside of the organization that has special knowledge, skill, and experience in a particular discipline.</p>	<p><b>Eksterni pružaoci usluga</b></p> <p>Osoba ili firma izvan organizacije koja ima posebna znanja, vještine i iskustvo u određenoj disciplini.</p>
<p><b>Fraud</b></p> <p>Any illegal act characterized by deceit, concealment, or violation of trust. These acts are not dependent upon the threat of violence or physical</p>	<p><b>Prevara</b></p> <p>Bilo koja nezakonita radnja sa karakteristikama varanja, prikrivanja ili povrede povjerenja. Te radnje ne zavise od prijetnji ili fizičke sile. Prevare se</p>

force. Frauds are perpetrated by parties and organizations to obtain money, property, or services; to avoid payment or loss of services; or to secure personal or business advantage.	izvršavaju od stranaka i organizacija u svrhu sticanja novca, imovine ili usluga; kako bi se izbjeglo plaćanje ili gubitak usluga ili u svrhu osiguranja lične ili poslovne koristi.
<b>Governance</b>  The combination of processes and structures implemented by the board to inform, direct, manage, and monitor the activities of the organization toward the achievement of its objectives.	<b>Upravljanje</b>  Kombinacija procesa i struktura koje su primjenjene od strane odbora u svrhu usmjeravanja, rukovođenja i praćenja aktivnosti organizacije radi postizanja njenih ciljeva
<b>Impairment</b>  Impairment to organizational independence and individual objectivity may include personal conflict of interest, scope limitations, restrictions on access to records, personnel, and properties, and resource limitations (funding).	<b>Narušavanje</b>  Narušavanje organizacione nezavisnosti i individualne nezavisnosti može uključivati lični sukob interesa, ograničenje obuhvata, ograničenje pristupa dokumentima, osoblju i imovini, te ograničenje resursa (finansijskih).
<b>Independence</b>  The freedom from conditions that threaten the ability of the internal audit activity to carry out internal audit responsibilities in an unbiased manner.	<b>Nezavisnost</b>  Sloboda od uslova koji predstavljaju prijetnju sposobnosti interne revizije da na nepristrasan način izvršava obaveze interne revizije.
<b>Information Technology Controls</b>  Controls that support business management and governance as well as provide general and technical controls over information technology infrastructures such as applications, information, infrastructure, and people.	<b>Kontrole informacione tehnologije</b>  Kontrole koje pružaju podršku poslovnom rukovodstvu i upravljanju i osiguravaju opšte i tehničke kontrole nad infrastrukturama informacione tehnologije, kao što su aplikacije, informacije, infrastrukture i ljudi.
<b>Information Technology Governance</b>  Consists of the leadership, organizational structures, and processes that ensure that the enterprise's information technology supports the organization's strategies and objectives.	<b>Upravljanje informacionom tehnologijom</b>  Sastoji se od vodstva, organizacionih struktura i procesa koji osiguravaju da informaciona tehnologija preduzeća podržava strategije i ciljeve organizacije.
<b>Internal Audit Activity</b>  A department, division, team of consultants, or other practitioner(s) that provides independent, objective assurance and consulting services designed to add value and improve an organization's operations. The internal audit activity helps an organization accomplish its objectives by bringing a systematic, disciplined approach to evaluate and improve the effectiveness of governance, risk management and control processes.	<b>Funkcija interne revizije (interna revizija)</b>  Odjeljenje, odsjek, tim savjetnika ili drugi praktičari koji obezbjeđuju nezavisno, objektivno uvjeravanje i savjetodavne usluge osmišljene da dodaju vrijednost i poboljšaju poslovanje organizacije. Funkcija interne revizije pomaže organizaciji da ostvari svoje ciljeve uvodeći sistematski, disciplinovani pristup procjenjivanju i poboljšanju efikasnosti upravljanja, upravljanja rizikom i procesa kontrole.
<b>International Professional Practices Framework</b>	<b>Međunarodni okvir za profesionalnu praksu</b>

The conceptual framework that organizes the authoritative guidance promulgated by The IIA. Authoritative Guidance is comprised of two categories - (1) mandatory and (2) strongly recommended.	Konceptualni okvir koji organizuje obavezujuće smjernice koje propagira Institut internih revizora (IIA). autoritativne smjernice se sastoje iz dvije kategorije – (1) obavezujućih i (2) preporučenih
<b>Must</b>  The <i>Standards</i> use the word "must" to specify an unconditional requirement.	<b>Morati</b>  Standardi koriste riječ "morati" da naznače bezuslovni zahtjev.
<b>Objectivity</b>  An unbiased mental attitude that allows internal auditors to perform engagements in such a manner that they believe in their work product and that no quality compromises are made. Objectivity requires that internal auditors do not subordinate their judgment on audit matters to others.	<b>Objektivnost</b>  Nepriistrasan mentalni stav koji omogućava internim revizorima da obavljaju reviziju na način da vjeruju u proizvod svoga rada, kao i to da nije učinjen nikakav kompromis u pogledu kvaliteta. Objektivnost zahtjeva od internih revizora da svoje ocjene o pitanjima revizije ne podređuju ocjenama drugih.
<b>Overall Opinion</b>  The rating, conclusion, and/or other description of results provided by the chief audit executive addressing, at a broad level, governance, risk management, and/or control processes of the organization. An overall opinion is the professional judgment of the chief audit executive based on the results of a number of individual engagements and other activities for a specific time interval.	<b>Ukupno misljenje</b>  Ocjena, zaključak, i / ili drugi opis rezultata koje rukovodioc odjela interne revizije upućuje na širem nivou, upravljanja, upravljanja rizicima i / ili kontrole procesa u organizaciji. Ukupni dojam je profesionalni presuda rukovodioc odjela interne revizije na temelju rezultata niza pojedinačnih angažmana i drugih aktivnosti za određeno vremensko razdoblje.
<b>Risk</b>  The possibility of an event occurring that will have an impact on the achievement of objectives. Risk is measured in terms of impact and likelihood.	<b>Rizik</b>  Mogućnost nastanka događaja koji će uticati na postizanje ciljeva. Rizik se mjeri u pogledu uticaja i vjerovatnoće.
<b>Risk Appetite</b>  The level of risk that an organization is willing to accept.	<b>Sklonost ka riziku</b>  Stepen rizika koji je organizacija spremna da prihvati.
<b>Risk Management</b>  A process to identify, assess, manage, and control potential events or situations to provide reasonable assurance regarding the achievement of the organization's objectives.	<b>Upravljanje rizikom</b>  Proces za identifikaciju, ocjenu, upravljanje i kontrolu potencijalnih događaja ili situacija u svrhu razumnog uvjerenja koje se odnosi na postizanje ciljeva organizacije.
<b>Should</b>  The <i>Standards</i> use the word "should" where conformance is expected unless, when applying professional judgment, circumstances justify deviation.	<b>Treba</b>  Standardi koriste riječ „treba“ tamo gdje se očekuje usaglašenost, osim tamo gdje, prilikom profesionalnog rasuđivanja, okolnosti opravdavaju odstupanje.
<b>Significance</b>	<b>Značaj</b>

<p>The relative importance of a matter within the context in which it is being considered, including quantitative and qualitative factors, such as magnitude, nature, effect, relevance, and impact. Professional judgment assists internal auditors when evaluating the significance of matters within the context of the relevant objectives.</p>	<p>Relativna važnost predmeta u kontekstu u kome se razmatra, uključujući kvantitativne i kvalitativne faktore, kao što su veličina, priroda, efekti, relevantnost i uticaj. Profesionalna ocjena pomaže internim revizorima kada ocjenjuju značaj predmeta u okviru konteksta relevantnih ciljeva.</p>
<p><b>Standard</b></p> <p>A professional pronouncement promulgated by the Internal Audit Standards Board that delineates the requirements for performing a broad range of internal audit activities, and for evaluating internal audit performance.</p>	<p><b>Standard</b></p> <p>Stručna objava proglašena od strane Odbora za standarde interne revizije u kojoj se navode zahtjevi za objavljivanje širokog raspona aktivnosti iz oblasti interne revizije, kao i za procjenu učinka interne revizije.</p>
<p><b>Technology-based Audit Techniques</b></p> <p>Any automated audit tool, such as generalized audit software, test data generators, computerized audit programs, specialized audit utilities, and computer-assisted audit techniques (CAATs).</p>	<p><b>Na tehnologiji zasnovane revizijske tehnike</b></p> <p>Svi automatizovani revizorski alati kao što je opšti softver za reviziju, generator podataka za testiranje, kompjuterizovani revizorski programi, specijalizovani uslužni programi i računarima potpomognute revizorske tehnike (CAATs).</p>